SIEMENS



TE65..

siemens-home.bsh-group.com/welcome

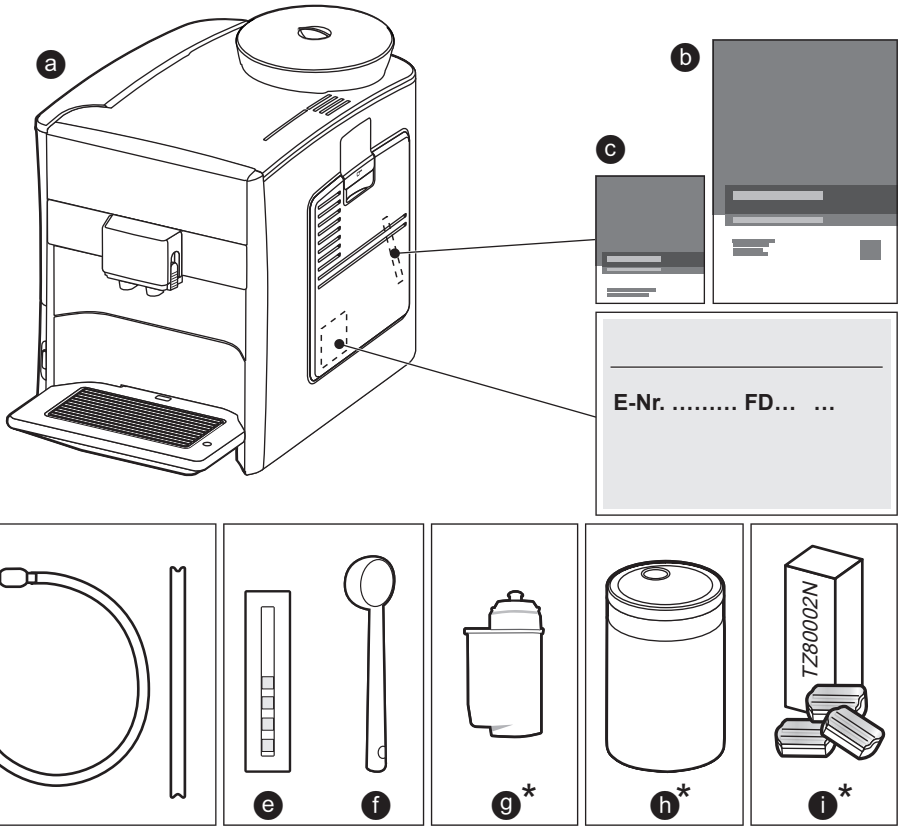
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
nl Gebruiksaanwijzing
pl Instrukcja obsługi
cs Návod k použití
ru Инструкция по эксплуатации
de Gebrauchsanleitung

Register your product online

en	English	2
fr	Français	26
nl	Nederlands	52
pl	Polski	77
cs	Čeština	103
ru	Русский	127
de	Deutsch	154

A

Included in delivery (see page 5)
Contenu de l'emballage (voir page 29)
Leveringsomvang (zie pagina 55)
Zakres dostawy (patrz strona 80)
Součást dodávky (viz strana 106)
Объем поставки (см. стр. 130)
Lieferumfang (siehe Seite 157)

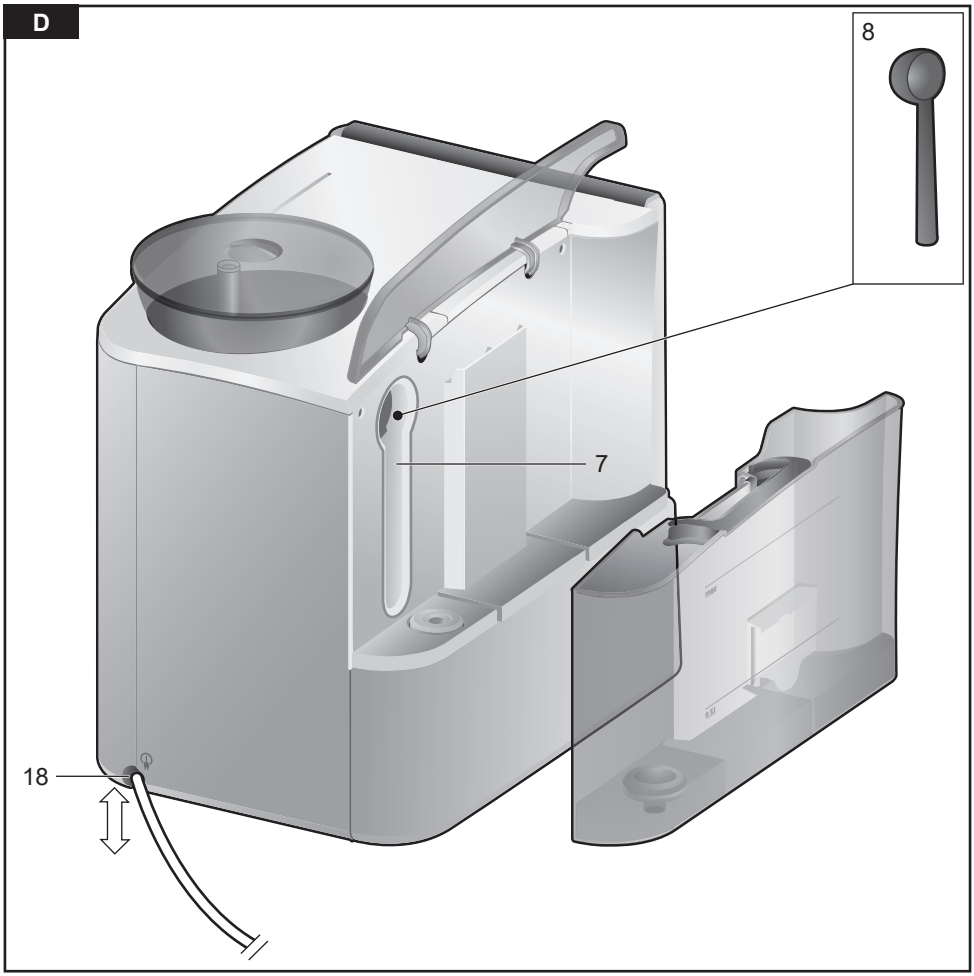


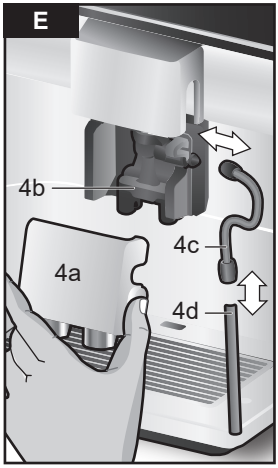
B

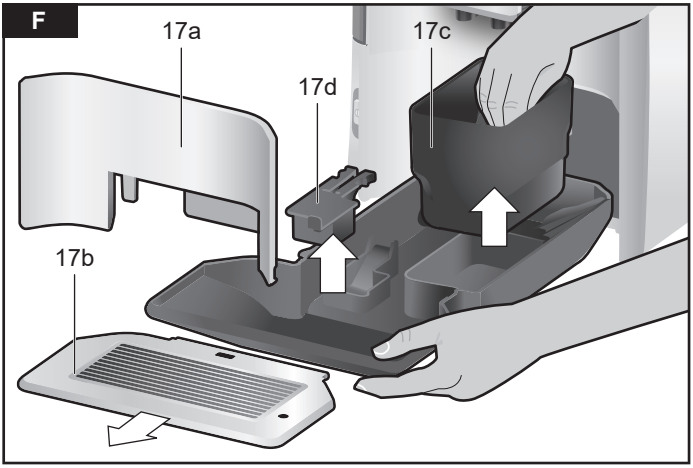

start
stop
Espresso
normal
mittelgroß
ok
menu
ml

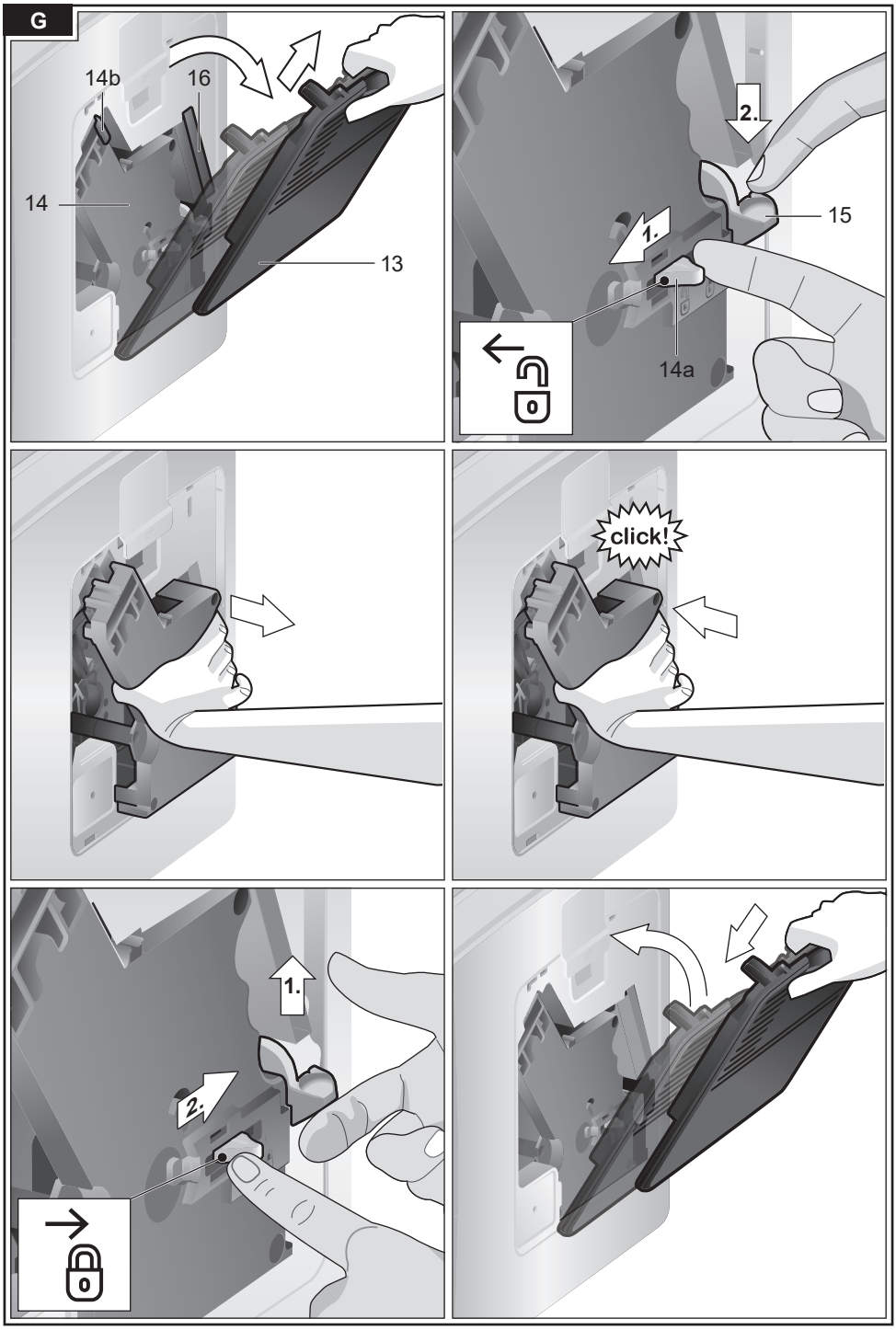
C


10
11
9
6
5
12
2
3
13
4
19
1
17


D
8
7
18


E
4b
4c
4a
4d


F
17a
17d
17c
17b


G
14b
16
14
13
2.
1.
15
14a
click!
1.
2.

Szanowna Użytkowniczko,
szanowny Użytkowniku,

serdecznie gratulujemy zakupu ekspresu do kawy marki Siemens.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje różne warianty urządzenia, które różnią się między sobą szczegółami.

Należy się też stosować do dołączonej krótkiej instrukcji użytkowania. Można ją przechowywać w specjalnej szufladce **16**.

Korzystanie z instrukcji obsługi:
Przednią stronę okładki tej instrukcji można rozłożyć. Znajdują się tam ilustracje urządzenia oznaczone numerami, do których odwołuje się wielokrotnie niniejszy tekst.
Przykład: jednostka zaparzania **14**

Również treści wyświetlacza i symbole są przedstawiane w niniejszej instrukcji w szczególny sposób. Można dzięki temu rozpoznać, czy są to teksty lub symbole wyświetlane przez urządzenie, czy nadrukowane na nim.
Przykład tekstu wyświetlonego na wyświetlaczu: Espresso
Przykład elementu obsługi: [start/stop]

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 78
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 78
Zakres dostawy 80
Przegląd urządzenia 80
Przegląd - elementy obsługi 81
Wyświetlacz 82
Uruchamianie 83
Własne ustawienia „Ulubiony napój” ... 84
Zabezpieczenie przed dziećmi 84
Przygotowywanie napojów 84
Przygotowywanie napojów kawowych 86
Przygotowywanie z użyciem mleka 86
Napoje specjalne 87
Zaparzanie zmielonej kawy 88
Ustawianie stopnia zmielenia 88
Pielęgnacja i codzienne czyszczenie 92
Czyszczenie spieniacza mleka 93
Czyszczenie jednostki zaparzania (rysunek G) 94
Programy serwisowe 95
Czyszczenie spieniacza mleka 95
Odkamienianie 95
Czyszczenie 96
calc‘nClean 97
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii 98
Ochrona przed zamarzaniem 98
Przechowywanie akcesoriów 98
Wyposażenie 98
Ekologiczna utylizacja 98
Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów 99
Dane techniczne 102

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

Urządzenie wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, starannie ją przechowywać i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod kontrolą osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia oraz po zrozumieniu zagrożeń wynikających z obsługi urządzenia. Nie dopuszczać dzieci poniżej 8 roku życia do urządzenia oraz do elektrycznego przewodu zasilającego. Nie wolno im obsługiwać urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia, chyba że dziecko ma powyżej 8 lat i jest pod stałym nadzorem osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo dziecka.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem. Proszę się upewnić, że układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej jest wykonany zgodnie z przepisami.
- Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone.
- Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi.
- Nigdy nie zanurzać w wodzie urządzenia albo elektrycznego przewodu zasilającego.
- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć prąd.

- Nie dopuszczać do kontaktu złącza z wodą.
- Należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących czyszczenia, podanych w instrukcji.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo na skutek magnetyzmu!
Urządzenie zawiera magnesy trwałe, które mogą mieć wpływ na elektroniczne implanty, takie jak np. rozruszniki serca lub pompy insulinowe. Osoby noszące elektroniczne implanty proszone są o zachowanie minimalnego odstępu 10 cm od urządzenia oraz, przy wyjmowaniu, od następujących części: pojemnika na mleko, systemu spieniania mleka, pojemnika na wodę, pojemnika na skropliny i jednostki zaparzania.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- Drobne elementy przechowywać w bezpiecznym miejscu, ponieważ mogą zostać połknięte.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo zranienia!
- Nie dotykać młynka i nie wkładać do niego rąk.
- Nieodpowiednie używanie urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.

⚠ Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Spieniacz mleka silnie się nagrzewa. Po użyciu zaczekać, aż spieniacz wystygnie – dopiero teraz można go dotknąć.
- Powierzchnie elementu grzejnego lub płyty grzewczej mogą być gorące jeszcze przez jakiś czas po użyciu.
- Świeżo przygotowane napoje są bardzo gorące. W razie potrzeby należy je lekko ostudzić.

Zakres dostawy

(Rysunek **A** na rozkładanych stronach)

- ⓐ Ekspres do kawy
- ⓑ Instrukcja obsługi
- ⓒ Krótka instrukcja
- ⓓ Rurka do mleka i rurka ssąca
- ⓔ Pasek do pomiaru twardości wody
- ⓕ Łyżka do kawy mielonej
- ⓖ Filtr wody*
- ⓗ Pojemnik na mleko z pokrywką „freshLock”*
- ⓘ Tabletki do odkamieniania*

Przegląd urządzenia

(Rysunki **B, C, D, E, F** i **G** na rozkładanych stronach)

1 Wyłącznik sieciowy ①
2 Pole obsługi (patrz następną stronę)
3 Wyświetlacz
4 Wylot napoju (kawa, mleko, gorąca woda), o regulowanej wysokości
  a) Osłona
  b) Spieniacz mleka / dystrybutor kawy (dwuczęściowy)
  c) Rurka do mleka
  d) Rurka ssąca
5 Zdejmowany zbiornik wody
6 Pokrywa zbiornika wody
7 Miejsce do przechowywania łyżki do kawy mielonej
8 Łyżka do kawy mielonej (element ułatwiający wkładanie filtra wody)
9 Pojemnik na kawę ziarnistą
10 Pokrywa zatrzymująca aromat
11 Selektor stopnia zmielenia
12 Szuflada na kawę mieloną (kawa mielona / tabletka czyszcząca)
13 Drzwiczki jednostki zaparzania
14 Jednostka zaparzania
  a) Blokada
  b) Osłona
15 Dźwignia wyrzutowa
16 Miejsce do przechowywania krótkiej instrukcji obsługi
17 Pojemnik na skropliny
  a) Panel
  b) Blacha ociekowa (dwuczęściowa)
  c) Pojemnik na fusy
  d) Pływak
18 Schowek na kabel
19 Tabliczka znamionowa (nr E; FD)

* Instrukcja obsługi opisuje różne warianty urządzenia. Pozycje oznaczone * występują tylko w niektórych modelach urządzeń.

Przegląd - elementy obsługi

(Rysunek **B** na rozkładanych stronach)

Poniższe symbole są widoczne albo podświetlone w zależności od stanu urządzenia:

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso macch.		Kawa z mlekiem
	Kawa		Pianka mleczna
	Cappuccino		Napoje specjalne (patrz rozdział „Napoje specjalne“).
	[start/stop] – przycisk start-stop		[⌄] – wybór na dół
	[⏎] – wróć	menu	[menu] – otwórz menu
	[☕☕] – zaparz dwie filiżanki jednocześnie	ok✓	[ok✓] – potwierdź / zapisz
	[⊘] – ustaw moc kawy	ml	[ml] – wybierz wielkość filiżanek
	[👪] – aktywacja ulubionego napoju (krótkie dotknięcie) i zabezpieczenie przed dziećmi (dotykanie przez co najmniej 3 sekundy).		

Wyłącznik sieciowy ⏻
Wyłącznik sieciowy ⏻ włącza lub wyłącza urządzenie. Urządzenie przepłukuje się automatycznie po włączeniu i wyłączeniu. Urządzenie nie przepłukuje się, gdy:
- w chwili włączenia jest jeszcze ciepłe.
- przed wyłączeniem nie była parzona kawa.

Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy na wyświetlaczu świecą się symbole i gdy świeci się sam wyświetlacz.

Pole obsługi (pole dotykowe)
Nawigacja po polu obsługi jest bardzo prosta i odbywa się przez dotykanie symboli i znaków. Słychać sygnał akustyczny. Sygnał ten można włączać i wyłączać (patrz rozdział „Menu – Dźwięki przycisków").

Wybór napojów
Napój wybiera się bezpośrednio przez dotknięcie odpowiedniego symbolu (patrz rozdział „Przygotowywanie napojów").

Przycisk start-stop
Dotknięcie symbolu [start/stop] uruchamia przygotowywanie napoju lub program serwisowy. Ponowne naciśnięcie symbolu [start/stop] podczas przygotowywania napoju zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

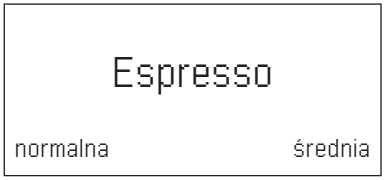
Menu
Naciśnięcie symbolu [menu] otwiera menu, symbole nawigacyjne zostają uaktywnione i świecą. Dotykanie symboli [﹀], [ok ✓] i [↰] pozwala poruszać się po menu i wyświetlać informacje albo dokonywać ustawień (patrz rozdział „Menu").

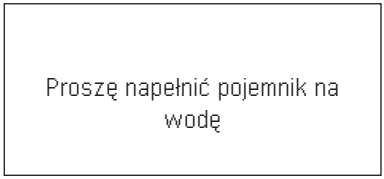
Opcje napojów
Przez dotknięcie symboli [∅] albo [ml] ustawia się moc lub ilość napoju, a dotknięcie elementu [☕☕] pozwala przygotować dwie filiżanki jednocześnie po rozpoczęciu pobierania napoju przyciskiem [start/stop] (patrz rozdział „Przygotowywanie napojów").

„Ulubiony napój" i zabezpieczenie przed dziećmi
Krótkie dotknięcie symbolu [👥] aktywuje spersonalizowane ustawienia napojów (patrz rozdział „Własne ustawienia - Ulubiony napój").
Dotykanie symbolu [👥] przez co najmniej 3 sekund aktywuje lub dezaktywuje zabezpieczenie przed dziećmi (patrz rozdział „Zabezpieczenie przed dziećmi").

Wyświetlacz

Na wyświetlaczu wyświetlane są wybrane napoje i komunikaty o stanie urządzenia.





Komunikat znika po wykonania odpowiedniej czynności.

Uruchamianie

Wskazówki ogólne

Odpowiednie pojemniki należy napełniać tylko czystą, **zimną** wodą niegazowaną oraz wyłącznie **palonymi** ziarnami kawy. Nie należy stosować lukrowanych, karmelizowanych ani przetworzonych z użyciem innych dodatków zawierających cukier kaw ziarnistych, ponieważ mogą one spowodować zatkanie jednostki zaparzania.
W tym urządzeniu możliwe jest ustawianie twardości wody. Twardość wody jest fabrycznie ustawiona na 4. Zmierzyć twardość używanej wody dołączonym paskiem kontrolnym. Jeżeli pasek pokaże inną twardość wody niż 4, odpowiednio zaprogramować urządzenie po pierwszym uruchomieniu (patrz rozdział „Menu – Twardość wody").

Uruchamianie urządzenia

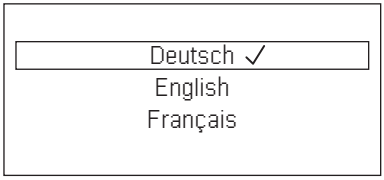
- Zdjąć folie ochronne.
- Ustawić ekspres do kawy na równej, wodoodpornej powierzchni, która może wytrzymać ciężar urządzenia.
- Szczeliny wentylacyjne urządzenia nie mogą być zablokowane.

Ważne: urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury poniżej 0° C. Jeśli urządzenie było transportowane lub przechowywane w temperaturze niższej niż 0° C, przed jego uruchomieniem odczekać przynajmniej 3 godziny.

- Podłączyć wtyczkę sieciową (schowek na kabel **18**) do gniazda. Długość kabla można dopasować przez jego wsuwanie i wysuwanie. Urządzenie ustawić w tym celu tyłem np. przy krawędzi stołu i pociągać kabel **na dół** albo przesuwać go **do góry**.
- Podnieść pokrywę zbiornika wody **6**.
- Wyjąć pojemnik na wodę **5**, opłukać go i napełnić świeżą, zimną wodą. Proszę zwrócić uwagę na oznaczenie „**max**".
- Ustawić pojemnik na wodę **5** prosto i wcisnąć go do końca w dół.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę **6**.
- Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą **9** ziarnami kawy.
- Włączyć urządzenie wyłącznikiem sieciowym **1** ⏻.

Uaktywnia się wyświetlacz i pole obsługi. Na wyświetlaczu wyświetlany jest ustawiony język, w którym będą wyświetlane treści wyświetlacza. Dostępnych jest kilka języków.

- Dotykać [✓] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się preferowany język.



- Dotknąć symbol [start/stop], aby potwierdzić wybór.

Wybrany język jest zapamiętany.
Na wyświetlaczu **3** świeci logo producenta. Urządzenia nagrzewa się teraz i płucze, z wylotu napojów wypływa niewielka ilość wody **4**.

Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy na wyświetlaczu świecą się symbole i gdy świeci się sam wyświetlacz.



Automat do kawy został fabrycznie zaprogramowany w sposób zapewniający optymalne działanie. Po wybranym czasuie urządzenie wyłącza się automatycznie (patrz rozdział „Menu – Auto. wyłączanie").

Przy pierwszym użyciu, po wykonaniu programu serwisowego lub po dłuższym nieużywaniu urządzenia pierwszy napój nie ma jeszcze pełnego aromatu i nie należy go wypijać.

Po uruchomieniu ekspresu do kawy delikatną i stałą jakość pianki „crema” osiąga się dopiero po zaparzeniu kilku filiżanek.

Po dłuższym nieużywaniu urządzenia normalnym zjawiskiem jest powstawanie na szczelinach wentylacyjnych kropli wody.

Własne ustawienia „Ulubiony napój”

Liczba możliwych ulubionych napojów jest zależna od modelu urządzenia. W punkcie menu „Ulubiony napój” można zapisywać i zmieniać indywidualne (spersonalizowane) napoje (patrz rozdział „Menu – Ulubiony napój”).

Aktywacja indywidualnego napoju

- Krótko dotknąć symbolu [ ].
- Wybrać zapisany wcześniej z własnymi ustawieniami napój.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Zabezpieczenie przed dziećmi

Aby chronić dzieci przed oparzeniem parą i o gorące urządzenie, można blokować urządzenie.

- Dotykać symbol [ ] co najmniej przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu **3** pojawia się klucz. Zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne. Urządzenie nie można teraz obsługiwać.
- Dotykać symbol [ ] co najmniej przez 3 sekundy.Wyświetlony na wyświetlaczu **3** klucz znika. Zabezpieczenie przed dzieńmi jest nieaktywne. Urządzenie można normalnie obsługiwać.

Przygotowywanie napojów

Przed każdym zaparzeniem ekspres mieli świeżą kawę. Aby zapewnić optymalną jakość kawy, ziarna kawy należy przechowywać w chłodnym miejscu i w zamknięciu.

Ważne: codziennie napełniać zbiornik na wodę **5** świeżą, zimną wodą. W zbiorniku **5** powinna się zawsze znajdować zapewniająca działanie urządzenia ilość wody.

Filiżankę lub filiżanki, w szczególności małe filiżaneczki do espresso o grubych ściankach, należy nagrzewać, na przykład w gorącej wodzie.

W przypadku niektórych ustawień kawa jest przygotowywana w dwóch etapach (patrz „aromaDouble Shot”). Należy zaczekać na zakończenie procesu parzenia.

Urządzenie przygotowuje różne napoje po naciśnięciu jednego przycisku.

Wybór napojów

Napój wybiera się bezpośrednio przez dotknięcie odpowiedniego symbolu. Wybrany napój jest oznaczony liniami nad i pod jego symbolem. Nazwa napoju i aktualnie ustawione wartości mocy kawy i wielkości filiżanek wyświetlane są na wyświetlaczu **3**.

Dostępne są następujące napoje:

Espresso	Latte Macchiato
Espresso macch.	Kawa z mlekiem
Kawa	Pianka mleczna
Cappuccino	

Naciskając odpowiednią ilość razy przycisk „napoje specjalne“ można po kolei wybierać różne napoje:

Gorąca woda	Americano *
Ciepłe mleko *	Flat White *
Dzbanek kawy *	Cafe Cortado *

Pozycje oznaczone * występują tylko w niektórych modelach urządzeń.

Ustawianie mocy kawy, wybieranie kawy zmielonej
Przez naciskanie symbolu [⌀] można indywidualnie ustawiać moc kawy albo wybierać funkcję przygotowywania zmielonej kawy.
Możliwe są następujące ustawienia:

bardzo łagodna	bardzo mocna
łagodna	doubleshot mocna
normalna	doubleshot mocna+
mocna	zmielona kawa

- Wybrać napój przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.
- Dotykać symbol [⌀] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się żądane ustawienie, np. mocna albo zmielona kawa (patrz rozdział „Zaparzenie zmielonej kawy").

aromaDouble Shot
Im dłużej parzona jest kawa, tym więcej rozpuszczonych w niej substancji gorzkich i niepożądanych substancji aromatycznych. Wpływa to ujemnie na smak i strawność kawy. Urządzenie dysponuje w wziązku z tym funkcją aromaDouble Shot służącą do parzenia bardzo mocnej kawy. Po zaparzeniu połowy żądanej ilości kawa jest ponownie i zaparzana, dzięki czemu zawiera tylko dobrze smakujące i lekkostrawne substancje aromatyczne.

Funkcji aromaDouble Shot można używać do wszystkich napojów o zawartości min. 35 ml kawy. W przypadku napojów w małych porcjach, takich jak np. małe espresso, lub przy ustawieniu [☕], funkcja ta jest niedostępna.

Wybór wielkości filiżanek
Ilość napoju można indywidualnie ustawiać dotykając symbolu [ml].
Możliwe są następujące ustawienia:
mała średnia duża

- Wybrać napój przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.
- Dotykać [ml] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się żądane ustawienie.

Strzałka lub strzałki obok ustawienia, np. „duża *", informują, że została zmieniona ustawiona fabrycznie domyślna ilość napoju (patrz rozdział „Menu – Ustaw wielkość filiżanki ").

Dwie filiżanki jednocześnie
Dotknięcie symbolu [☕] po wybraniu napoju kawowego lub kawowo-mlecznego (w przypadku niektórych typów tylko napoju kawowego) powoduje przygotowanie dwóch filiżanek jednocześnie po rozpoczęciu pobierania napoju przez dotknięcie symbolu [start/stop]. Ustawienie wyświetlane jest na wyświetlaczu.
- Wybrać napój przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.
- Dotknąć symbol [☕].
- Ustawić dwie podgrzane filiżanki z lewej i prawej strony pod wylot napojów **4**.
- Dotknąć symbol [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Wybrany napój zostaje zaparzony i spływa do obu filiżanek.

Napój jest przygotowywany w dwóch etapach (dwa mielenia). Należy zaczekać na zakończenie procesu parzenia.

Zależnie od typu urządzenia, funkcja „Dwie filiżanki jednocześnie" jest dostępna tylko dla napojów kawowych, a nie dla napojów kawowo-mlecznych.

Przygotowywanie napojów kawowych

Urządzenie musi być gotowe do pracy.

- Podstawić podgrzaną filiżankę pod wylot napojów **4**.
- Wybrać żądany napój kawowy, Espresso albo Kawa, przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.

Nazwa napoju i aktualnie ustawione wartości mocy kawy i wielkości filiżanek wyświetlane są na wyświetlaczu.



Wielkość filiżanek i moc kawy można zmieniać przy użyciu symboli [ml] i [∅]. Przy wybranej opcji zmielona kawa wykonać czynności opisane w punkcie „Zaparzenie zmielonej kawy”.

Przykład:

- Dotykać symbol [ml] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ustawienie duża.
- Dotykać symbol [∅] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ustawienie łagodna.
- Dotknąć symbol [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Przygotowywanie z użyciem mleka

Ten ekspres do kawy posiada zintegrowany spieniacz mleka. Umożliwia on przygotowywanie napojów kawowych z mlekiem albo spienionym mlekiem i ciepłym mlekiem.

Niebezpieczeństwo poparzenia!
Górna i dolna część spieniacza mleka **4b** silnie się nagrzewają. Po użyciu zaczekać, aż spieniacz wystygnie - dopiero teraz można go dotknąć.

Uwaga!
Zaschnięte resztki mleka trudno się usuwają, spieniacz należy więc **koniecznie** czyścić po każdym użyciu (patrz rozdział „Czyszczenie spieniacza mleka”).

Przy przygotowywaniu mleka mogą być słyszalne gwiżdżące odgłosy. Są one związane z konstrukcją spieniacza mleka **4b**.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Urządzenie musi być gotowe do pracy. Muszą być podłączone rurka do mleka i rurka ssąca.

- Wprowadzić rurkę ssącą **4d** do pojemnikka na mleko.
- Ustawić podgrzaną filiżankę albo szklankę pod wylot napojów.

Napoje kawowe z mlekiem

- Wybrać napój Espresso macch., Kawa z mlekiem, Latte Macchiato albo Cappucino przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.

Na wyświetlaczu wyświetlane są nazwa napoju i aktualnie ustawione wartości wielkości flkoraz mocy kawy.

Wielkość filiżanek i moc kawy można zmieniać przy użyciu symboli [ml] i [∅]. Przy wybranej opcji zmielona kawa wykonać czynności opisane w punkcie „Zaparzenie zmielonej kawy”.

- Dotknąć symbol [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Najpierw urządzenie wlewa do filiżanki lub szklanki mleko albo spienione mleko. Następnie kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

Jednokrotne naciśnięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie mleka lub kawy, a dwukrotne naciśnięcie symbolu [start/stop] przerywa pobieranie całego napoju.

Pianka mleczna

- Wybrać opcję Pianka mleczna przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.
- Dotykając symbolu [ml] ustawić wielkość filiżanki.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Spienione mleko wypływa z wylotu napoju.

Napoje specjalne

Naciskając odpowiednią ilość razy przycisk „napoje specjalne” można po kolei wybierać różne napoje.
Pozycje oznaczone * są dostępne tylko w określonych modelach urządzeń.

Gorąca woda

Przed pobraniem gorącej wody należy wyczyścić spieniacz mleka i zdjąć rurkę na mleko (patrz rozdział „Czyszczenie spieniacza mleka”). Jeżeli spieniacz mleka nie zostanie wyczyszczony, do wody mogą zostać domieszane niewielkie ilości mleka.

Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka **4b** silnie się nagrzewa. Po użyciu zaczekać, aż spieniacz wystygnie - dopiero teraz można go dotknąć.

Urządzenie musi być gotowe do pracy.

- Podstawić filiżankę albo szklankę pod wylot napoju **4**.
- Dotknąć symbolu „napoje specjalne” odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie gorącej wody.
- Dotykając symbolu [ml] ustawić wielkość filiżanki.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Jeżeli pojawi się komunikat Proszę zdjąć wężyk do mleka, należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć wężyk do mleka **4c** i ponownie dotknąć symbolu [start/stop].

Z wylotu **4** wypływa gorąca woda.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Ciepłe mleko *

Proszę się najpierw zapoznać z rozdziałem „Przygotowywanie z użyciem mleka” i stosować się do zawartych w nim informacji.
Następnie:

- Dotknąć symbolu „napoje specjalne” odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Ciepłe mleko.
- Dotykając symbolu [ml] ustawić wielkość filiżanki.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Z wylotu **4** wypływa ciepłe mleko.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Americano *

- Podstawić podgrzaną filiżankę pod wylot napojów **4**.
- Dotknąć symbolu „napoje specjalne” odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Americano.
- Dokonać ustawień wielkości filiżanki i mocy napoju w sposób opisany w rozdziale „Przygotowywanie napojów kawowych”.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Flat White* lub Cafe Cortado*
Proszę się najpierw zapoznać z rozdziałem „Przygotowywanie z użyciem mleka” i stosować się do zawartych w nim informacji. Następnie:
- Podstawić filiżankę albo szklankę pod wylot napoju **4**.
- Dotknąć symbolu „napoje specjalne” odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Flat White also Cafe Cortado.
- Dokonać ustawień wielkości filiżanki i mocy napoju w sposób opisany w rozdziale „Przygotowywanie napojów kawowych”.
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Najpierw urządzenie wlewa do filiżanki lub szklanki mleko. Następnie kawa jest parzona i nalewana do filiżanki lub szklanki.

Jednokrotne naciśnięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie mleka lub kawy przed jego zakończeniem. Dwukrotne naciśnięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje cały proces pobierania napoju.

Funkcja dzbanka *
- Podstawić dzbanek pod wylot napoju **4**.
- Dotknąć symbolu „napoje specjalne” odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Funkcja dzbanka.
- Ustawić żądaną moc kawy dotykając symbolu [⌀].
- Dotykając symbolu [ml] ustawić ilość (4 filiżanki lub 6 filiżanek).
- Dotknąć symbolu [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Kawa jest parzona i wlewana do dzbanka.

Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Zaparzanie zmielonej kawy
Ten ekspres do kawy może też zaparzać zmieloną kawę (nie kawę rozpuszczalną).

Przy parzeniu kawy mielonej nie są dostępne: ustawianie mocy kawy, pobieranie dwóch filiżanek na raz oraz aromaDouble Shot.

Urządzenie musi być gotowe do pracy.
- Ustawić podgrzaną filiżankę pod wylot napojów **4**.
- Wybrać żądany napój kawowy albo kawowo-mleczny przez dotknięcie odpowiedniego symbolu.
- Dotykać [⌀] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ustawienie zmielona kawa.
- Otworzyć szufladę kawy mielonej **12**.
- Wsypać najwyżej 2 płaskie łyżki do kawy napełnione kawą mieloną.

Uwaga!
Nie wsypywać kawy ziarnistej ani kawy rozpuszczalnej.

- Zamknąć szufladę kawy mielonej **12**.
- Dotknąć symbol [start/stop], aby zacząć pobieranie napoju.

Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

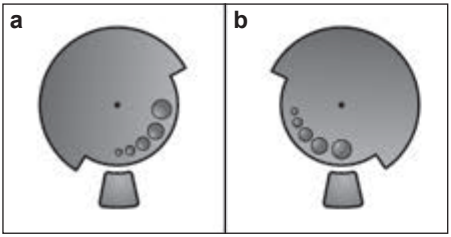
Ponowne dotknięcie symbolu [start/stop] zatrzymuje pobieranie napoju przed jego zakończeniem.

Ustawianie stopnia zmielenia
Selektorem **11** można ustawić preferowany stopień zmielenia kawy.

Uwaga!
Stopień zmielenia zmieniać tylko przy włączonym młynku! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Niebezpieczeństwo zranienia!
Nie dotykać młynka i nie wkładać do niego rąk.

- Przy włączonym młynku ustawić selektor **11** między opcjami drobnego zmielenia (**a:** obracać w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara) i grubego zmielenia (**b:** obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara).



Nowe ustawienie będzie zauważalne dopiero od drugiej filiżanki kawy.

W przypadku ciemno palonych ziaren należy ustawić drobniejszy stopień zmielenia, natomiast w przypadku jaśniejszych zieren grubszy stopień zmielenia.

Menu

Menu służy do zmiany ustawień, wyświetlania informacji lub wykonywania czynności.

- Otworzyć menu przez dotknięcie symbolu [menu].

Na wyświetlaczu pojawiają się różne możliwe ustawienia, świecą symbole nawigacyjne. Aktualne ustawienie jest odpowiednio oznaczone na wyświetlaczu.

Nawigacja po menu:

[∨] = nawigacja w dół
[ok ✓] = potwierdź / zapisz
[↰] = wróć
[menu] = otwórz menu / zamknij menu

Dotknięcie symbolu [∨] zaczyna cykliczne wyświetlanie możliwych ustawień i opcji wyboru. Po dotarciu do najniższego punktu menu pojawia się ponownie najwyższy punkt menu.

Przykład:
Ustawianie temperatury kawy max.:

- Dotknąć symbol [menu]. Otwierane jest menu.
- Dotykać symbol [∨] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ustawienie Temperatura kawy.
- Dotknąć symbol [ok ✓], pojawia się np. wysoka.
- Dotykać symbol [∨] odpowiednią ilość razy, aż na wyświetlaczu pojawi się ustawienie max..
- Dotknąć symbol [ok ✓], aby zapisać ustawienie. Na wyświetlaczu wyświetlane jest potwierdzenie.
- Pojawia się punkt menu Temperatura kawy.
- Dotknąć symbol [↰], aby zamknąć menu.

Możliwe są następujące ustawienia:

Czyszczenie i konserwacja
Uruchamianie specjalnych programów serwisowych.
Możliwe są opcje Czyszczenie spieniacza mleka, Odkamienianie, Czyszczenie albo calc'nClean.

- Przy użyciu symbolu [∨] wybrać żądany program i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

Ważne: należy się koniecznie stosować do rozdziału „Programy serwisowe".

Info. o programach serwisowych
(zależnie od typu urządzenia)
Wskazanie ilości napojów, którą można jeszcze przygotować, zanim stanie się konieczne wykonanie programu serwisowego.

- Przy użyciu symbolu [∨] wyświetlić Czyszczenie za --- albo Odkamienianie za ---.
- Przy użyciu symbolu [↰] zamknąć wskazanie.

Ze względów technicznych licznik nie wskazuje „dokładnej ilości filiżanek”.

Proporcja kawa–mleko *
Ustawioną fabrycznie proporcję kawy i mleka można dopasowywać na kilku poziomach.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać napój (dotyczy tylko napojów kawowych z mlekiem) i potwierdzić wybór symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądaną proporcję (ustawienie zawartości mleka w %) i potwierdzić wybór symbolem [ok ✓].
- Ustawienie jest zapisane w pamięci.

Przykład: przy ustawionej wartości 30 % zostanie przygotowany napój o proporcji 30% mleka i 70% kawy.

Pozycje oznaczone * występują tylko w niektórych modelach urządzeń.

Ulubiony napój
W punkcie menu Ulubiony napój można tworzyć i zmieniać indywidualne napoje. Liczba możliwych ulubionych napojów jest zależna od modelu urządzenia.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać nowy lub istniejący już profil i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Wybrać żądany napój i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Na wyświetlaczu pojawia się zależnie od napoju wybór ustawień napoju, np. ml lub Proporcja kawa–mleko.
- Dokonać wyboru i potwierdzić go symbolem [ok ✓].
- Napój jest zapisany w profilu.

Ustaw wielkość filiżanki
Ustawianie ilości dla każdego napoju i każdej wielkości filiżanki. Ustawioną fabrycznie ilość można dopasowywać na kilku poziomach.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać napój i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądaną ilość i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Ustawienie jest zapisane w pamięci.

Twardość wody
Ustawienie zgodne z lokalną trwardością wody.
Możliwy jest wybór stopni 1, 2, 3, 4 albo Instalacja zmiękczająca. Fabrycznie ustawiony jest stopień 4.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądaną twardość wody język i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ gwarantuje, że urządzenie będzie we właściwym czasie konieczność usunięcia kamienia.

Twardość wody można zmierzyć dowolnym paskiem pomiarowym albo uzyskać od lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego. Jeżeli w domu jest zainstalowana instalacja zmiękczająca wodę, proszę wybrać ustawienie Instalacja zmiękczająca.
- Pasek pomiarowy zanurzyć krótko w wodzie, po 1 minucie odczytać wynik.

Stopień	Stopień twardości wody	
	Niemiecki (°dH)	Francuski (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Auto. wyłączanie
Ustawienie czasu, po którym urządzenie będzie się automatycznie wyłączać po zaparzeniu ostatniego napoju.
Można tu wybierać wartości od 15 minut do 3 godzin. Ustawiony fabrycznie czas wynosi 30 minut.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądany czas i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Temperatura kawy

Ustawianie temperatury napojów kawowych i gorącej wody.
Możliwe są wartości normalna, wysoka albo max. Ustawienie obowiązuje dla wszystkich sposobów zaparzania.

- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądany poziom temperatury język i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Filtr wody

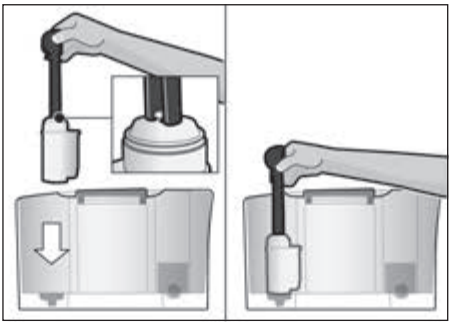
To ustawienie określa, czy ma być aktywny filtr wody albo czy filtr wody nie ma być używany.
Możliwe są opcje Aktywuj nowy filtr albo Brak filtra wody.

Filtr wody ogranicza odkładanie się kamienia i redukuje zanieczyszczenia w wodzie. Urządzenie nie wymaga poza tym tak częstego odkamieniania.

Filtry wody można nabywać w handlu albo w serwisie (patrz rozdział „Akcesoria").

Ważne: Przed użyciem nowy filtr wody należy przepłukać.

- W tym celu mocno wcisnąć filtr wody łyżką do kawy **8** do pojemnika na wodę **5**.



- Napełnić pojemnik wodą do znaku „**max**".
- Połączyć rurkę do mleka **4c** z spieniaczem mleka **4b** i rurką ssącą **4d**.
- Koniec rurki ssącej **4d** należy włożyć do pojemnika na skropliny **17b**.
- Dotknąć symbol [menu] i przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Filtr wody.
- Dotknąć symbol [ok ✓] i przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Aktywuj nowy filtr.
- Opróżnić pojemnik na skropliny i włożyć go ponownie.
- Potwierdzić wybór symbolem [ok ✓].

Woda przepływa teraz przez filr, aby go przepłukać.

- Następnie opróżnić pojemnik na skropliny i włożyć go ponownie.

Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Przepłukanie filtra spowodowało aktywację ustawienia wskaźnika „Proszę wymienić filtr wody".
Po wyświetleniu tego komunikatu, albo najpóźniej po upływie 2 miesięcy, filtr jest zużyty. Należy go wymienić ze względów higienicznych oraz w celu ochrony urządzenia przed kamieniem (który może spowodować jego uszkodzenie).

Jeżeli nie ma być zakładany nowy filtr, wybrać ustawienie Brak filtra wody i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (np. podczas urlopu), to zainstalowany w urządzeniu filtr wody należy przed jego użyciem wypłukać. W tym celu pobrać po prostu filiżankę gorącej wody.

Języki

Ustawienie języka, w którym będą wyświetlane treści wyświetlacza.

- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać żądany język i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Ochrona przed zamarzaniem

Program serwisowy pozwalający na wykluczenie uszkodzeniu przez mróz w czasie transportu i przechowywania. Dokładnie opróżnia urządzenie.

Urządzenie musi być gotowe do pracy, a pojemnik na wodę **5** napełniony.

- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

- Wyjąć zbiornik wody, urządzenie automatycznie opróżnia układ przewodów i wyłącza się.
- Opróżnić pojemnik na wodę **5** i pojemnik na skropliny **17**.

Dźwięki przycisków

Włączanie wyłączanie dźwięków dotykania pola obsługi.

- Potwierdzić wybór symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [✓] wybrać Dźwięki przycisków włączone albo Dźwięki przycisków wyłączone i potwierdzić symbolem [ok ✓].

Info.o ilości napojów

(zależnie od typu urządzenia)

Wskazanie ilości napojów przygotowanych od chwili uruchomienia urządzenia.

- Przy użyciu symbolu [⏎] zamknąć wskazanie.

Ustawienia fabryczne

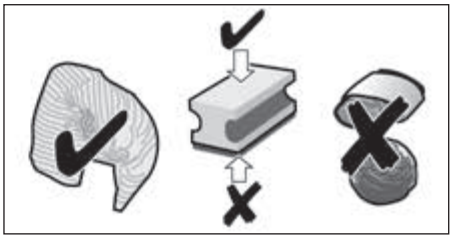
Ta funkcja przywraca wartości fabryczne wszystkich dokonanych ustawień.

- Dotknąć symbol [start/stop], aby usunąć wszystkie własne ustawienia.

Pielęgnacja i codzienne czyszczenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Przed czyszczeniem odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować myjek parowych.

- Obudowę wycierać miękką, wilgotną ściereczką.
- Panel obsługi czyścić ściereczką z mikrowłókna.
- Nie używać środków zawierających alkohol lub spirytus.
- Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.



- Pozostałości kamienia, kawy, mleka, roztworu czyszcząco-odkamieniającego należy natychmiast usuwać. Po takimi resztkami może powstawać korozja.
- Nowe gąbczaste ściereczki mogą zawierać sole. Sole mogą powodować korozję nalotową stali szlachetnej, w związku z czym tego rodzaju ściereczki należy przed użyciem dokładnie wymyć.
- Wyjąć pojemnik na skropliny **17** z pojemnikiem na fusy **17c** do przodu. Zdjąć panel **17a** i blaszkę pojemnika na skropliny **17b**. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na skropliny i pojemnik na fusy.
- Wnętrza urządzenia (podstaw pojemników) i szuflady na zmieloną kawę (nie jest wyjmowana) nie należy myć i wycierać.
- Wymontować pływak **17d** i wyczyścić wilgotną ściereczką (w zależności od typu urządzenia).

Następujących elementów **nie należy myć w zmywarkach do naczyń:**
panelu pojemnika na skropliny **17a**, osłony **4a**, jednostki zaparzania **14**, pojemnika na wodę **5** i osłony zatrzymującej aromat **10**.

Następujące elementy można myć w zmywarce do naczyń:
pojemnik na skropliny **17**, blaszka pojemnika na skropliny **17b**, pojemnik na fusy **17c**, łyżka do zmielonej kawy **8** oraz górna i dolna część spieniacza mleka **4b**.

Ważne: pojemnik na skropliny **17** i pojemnik na fusy **17c** należy codziennie opróżniać i czyścić, aby zapobiec powstaniu osadów.

Gdy włączane jest zimne urządzenie lub jeżeli urządzenie jest wyłączane po pobraniu kawy, urządzenie przepłukuje się automatycznie.

Ważne: jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (np. podczas urlopu), należy dokładne wyczyścić całe urządzenie, włącznie z wylotem napoju **4**, systemem spieniania mleka **4b**, pojemnikiem na skropliny **17** oraz jednostką zaparzania **14**.

Czyszczenie spieniacza mleka

Po każdym przygotowaniu napoju z mlekiem należy koniecznie wyczyścić spieniacz mleka **4b**!

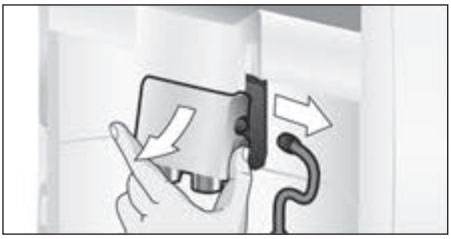
System spieniania **4b** mleka jest po sporządzeniu napoju mlecznego automatycznie czyszczony krótkim uderzeniem pary. W celu szczególnie dokładnego wyczyszczenia spieniacz mleka **4b** można automatycznie czyścić przy użyciu programu „Czyszczenie spieniacza mleka“ (patrz rozdział „Programy serwisowe – Czyszczenie spieniacza mleka“).

Czyszczenie manualne

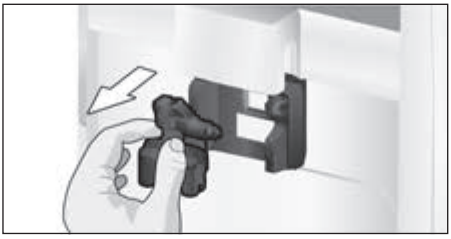
Niebezpieczeństwo poparzenia! Spieniacz mleka **4b** silnie się nagrzewa. Po użyciu zaczekać, aż spieniacz wystygnie - dopiero teraz można go dotknąć.

Rozebrać spieniacz mleka **4b** w celu wyczyszczenia:

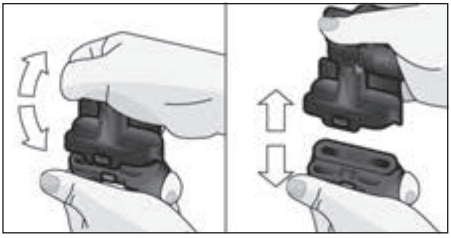
- Przesunąć wylot napojów **4** całkiem na dół.
- Wyjąć panel do przodu **4a** i zdjąć rurkę do mleka.



- Wyciągnąć spieniacz mleka **4b** prosto do przodu.



- Rozebrać gorną i dolną część spieniacza mleka **4b**.



- Odłączyć rurkę do mleka i rurkę ssącą.
- Wyczyścić części wodą z płynem do mycia naczyń i miękką ściereczką.
- Wszystkie części opłukać czystą wodą i wysuszyć.

Górną i dolną część spieniacza mleka **4b** oraz rurkę do mleka **4c** i rurkę ssącą **4d** można też myć w zmywarce do naczyń.

- Złożyć części.



- Włożyć spieniacz mleka **4b** prosto od przodu do urządzenia.
- Założyć panel **4a**.

Czyszczenie jednostki zaparzania (rysunek G)

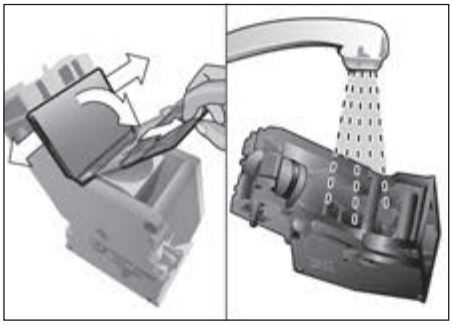
Patrz także krótką instrukcję w schowku **16**.

Oprócz programu automatycznego czyszczenia jednostkę zaparzania **14** należy regularnie wyjmować i czyścić manualnie.

- Wyłącznikiem sieciowym **1** ⏻ całkowicie wyłączyć urządzenie.
- Otworzyć drzwiczki **13** jednostka zaparzania.
- Czerwoną blokadę **14a** jednostki zaparzania **14** przesunąć do końca w lewo.
- Nacisnąć dźwignię wyrzutową **15** do końca na dół. Jednostka zaparzania zostaje odłączona.
- Chwycić jednostką zaparzania **14** za wgłębienia i ostrożnie wyciągnąć.

Ważne: czyścić bez płynu do mycia naczyń, nie myć w zmywarce do naczyń.

- Zdjąć osłonę **14b** jednostki zaparzania i dokładnie umyć jednostkę zaparzania **14** pod bieżącą wodą.



- Dokładnie umyć pod strumieniem wody sito jednostki zaparzania.



- Dokładnie wyczyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką, usunąć ewentualne resztki kawy.
- Zaczekać, aż jednostka zaparzania **14** i wewnętrzna część urządzenia wyschnie.
- Założyć pokrywę **14b** na jednostkę zaparzania i wsunąć jednostkę zaparzania **14** do oporu do urządzenia.
- Nacisnąć dźwignię wyrzutową **15** do końca do góry.
- Czerwoną blokadę **14a** przesunąć do końca w prawo i zamknąć drzwiczki **13**.

Programy serwisowe

Patrz także krótką instrukcję w schowku **16**.

W określonych odstępach czasu i po zapowiedzi na wyświetlaczu **3** widać Konieczne odkamienianie albo Konieczne czyszczenie albo Konieczny calc'nClean.
Urządzenie należy niezwłocznie wyczyścić lub odkamienić przy użyciu odpowiedniego programu. Procedury Odkamienianie i Czyszczenie można połączyć, wybierając funkcję calc'nClean (patrz rozdział „calc'nClean"). Jeżeli program srewisowy nie zostanie wykonany zgodnie z instrukcją, może dojść do uszkodzenia urządzenia. Jeżeli używany jest filtr wody, to interwały wykonywania programu odkamieniania wydłużają się.

Ważne: jeżeli urządzenie nie zostanie odkamienione w odpowiednim czasie, pojawi się informacja Upłynął termin odkamieniania. Urządzenie wkrótce zablokow. --> naciskaj menu przez 3 sek.
Natychmiast przeprowadzić proces odkamieniania zgodnie z instrukcją. Jeżeli urządzenie zostało zablokowane, jego obsługa będzie możliwa dopiero po przeprowadzeniu procesu odkamienienia.

Uwaga!
Dla każdego programu serwisowego używać środków do usuwania kamienia i czyszczenia zgodnych z instrukcją. Nigdy nie przerywać programu serwisowego!
Nie pić cieczy!
Nigdy nie używać kwasu cytrynowego i octu oraz środków na bazie octu.
NIgdy nie umieszczać tabletek do usuwania kamienia w szufladce na kawę mieloną **12**!

Przed rozpoczęciem każdego programu serwisowego (odkamieniania, czyszczenia lub albo calc'nClean) wyjąć jednostkę jednostkę zaparzania, wyczyścić ją zgodnie z instrukcją i ponownie założyć.

Specjalne tabletki do odkamieniania i czyszczenia urządzenia można nabywać w handlu albo w serwisie (patrz rozdział „Akcesoria").

Czyszczenie spieniacza mleka

Czas: ok. 1 minuty
Przy użyciu symbolu [menu] otworzyć menu.

- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Czyszczenie i konserwacja i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać opcję Czyszczenie spieniacza mleka i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

Wyświetlacz **3** prowadzi użytkownika przez program:

- Podstawić pustą szklankę pod wylot napojów **4** i wprowadzić koniec rurki ssącej **4d** do szklanki.
- Dotknąć symbol [start/stop]. Spieniacz mleka czyści się automatycznie.
- Opróżnić szklankę i wyczyścić rurkę ssącą **4d**.

Dodatkowo spieniacz mleka należy regularnie i dokładnie czyścić manualnie (w zmywarce do naczyń lub ręcznie).

Odkamienianie

Czas: ok. 30 minut.
Wiersz znajdujący się poniżej wyświetlacza informuje o postępie programu.

Jeśli filtr wody jest wstawiony do pojemnika na wodę **5**, należy go koniecznie wyjąć przed uruchomieniem programu serwisowego.

- Przy użyciu symbolu [menu] otworzyć menu.

- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Czyszczenie i konserwacja i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Odkamienianie i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

Wyświetlacz **3** prowadzi użytkownika przez program:

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie go włożyć.

Wyświetla się wezwanie W razie potrzeby wyjmij filtr wody →start.

- Wyjąć filtr i ponownie dotknąć symbol [start/stop].
- Do pustego pojemnika na wodę **5** wlać letnią wodę do poziomu znacznika „**0,5l**" i rozpuścić w niej 1 tabletkę do odkamieniania Siemens TZ80002N.
- Dotknąć symbol [start/stop].
- Podstawić pojemnik o pojemności 0,5l pod wylot napojów **4**.
- Włożyć koniec rurki ssącej **4d** do pojemnika.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Jest wykonywany program odkamieniania, co trwa ok. 20 minut.

Jeżeli w pojemniku na wodę znajduje się zbyt mało odkamieniacza **5**, pojawia się monit Uzupełnij środek odkamieniający →start.

- Uzupełnić odkamieniacz i ponownie dotknąć symbol [start/stop].
- Przepłukać pojemnik na wodę **5** i wlać świeżą wodę do poziomu „**max**".
- Jeżeli używany jest filtr, należy go teraz założyć.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Program odkamieniania płucze urządzenie, co trwa ok. 1 minuty.

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie go włożyć.

Ważne: Przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby natychmiast usunąć pozostałości odkamieniacza. Pod takimi resztkami może powstawać korozja. Nowe gąbczaste ściereczki mogą zawierać sole. Sole mogą powodować korozję nalotową stali szlachetnej, w związku z czym tego rodzaju ściereczki należy przed użyciem dokładnie wymyć. Dokładnie wyczyścić rurkę ssącą **4d** wylotu napojów.

Urządzenie jest odkamienione i ponownie gotowe do pracy.

Czyszczenie

Czas: ok. 9 minut.

Wiersz znajdujący się poniżej wyświetlacza informuje o postępie programu.

- Przy użyciu symbolu [menu] otworzyć menu.
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać Czyszczenie i konserwacja i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [⌵] wybrać opcję Czyszczenie i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

Wyświetlacz **3** prowadzi użytkownika przez program:

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie założyć.
- Otworzyć szufladę kawy mielonej **12**.
- Wrzucić tabletkę do czyszczenia Siemens i zamknąć szufladkę **12**.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Jest wykonywany program czyszczenia, co trwa ok. 7 minut.

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie założyć.

Urządzenie jest wyczyszczone i ponownie gotowe do pracy.

calc'nClean

Czas: ok. 43 minut.
Program calc'nClean łączy w sobie funkcje odkamieniania i czyszczenia.
Jeżeli wydajność obu tych programów jest zbliżona, ekspres automatycznie sugeruje ten program serwisowy.
Wiersz znajdujący się poniżej wyświetlacza informuje o postępie programu.

Jeśli filtr wody jest wstawiony do pojemnika na wodę **5**, należy go koniecznie wyjąć przed uruchomieniem programu serwisowego.

- Przy użyciu symbolu [menu] otworzyć menu.
- Przy użyciu symbolu [﹀] wybrać Czyszczenie i konserwacja i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Przy użyciu symbolu [﹀] wybrać opcję calc'nClean i potwierdzić symbolem [ok ✓].
- Dotknąć symbol [start/stop], aby rozpocząć wykonywanie programu.

Wyświetlacz **3** prowadzi użytkownika przez program:

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie założyć.
- Otworzyć szufladę kawy mielonej **12**.
- Wrzucić tabletkę do czyszczenia Siemens do szufladki **12** i zamknąć szufladkę.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Wyświetla się wezwanie W razie potrzeby wyjmij filtr wody ➔start.

- Wyjąć filtr i ponownie dotknąć symbol [start/stop].
- Do pustego pojemnika na wodę **5** wlać letnią wodę do poziomu znacznika „**0,5 l**" i rozpuścić w niej 1 tabletkę do odkamieniania Siemens TZ80002N.
- Dotknąć symbol [start/stop].
- Podstawić pojemnik o pojemności min. 1 l pod wylot napojów **4**.
- Włożyć koniec rurki ssącej **4d** do pojemnika.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Jest wykonywany program odkamieniania, co trwa ok. 28 minut.

Jeżeli w pojemniku na wodę znajduje się zbyt mało odkamieniacza **5**, pojawia się monit Uzupełnij środek odkamieniający ➔start.

- Uzupełnić odkamieniacz i ponownie dotknąć symbol [start/stop].
- Przepłukać pojemnik na wodę **5** i wlać świeżą wodę do poziomu „**max**".
- Jeżeli używany jest filtr, należy go teraz założyć.
- Dotknąć symbol [start/stop].

Program odkamieniania trwa jeszcze przez ok. 1 minutę, po czym program czyszczenia płucze urządzenie, co trwa ok. 7 minut.

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie założyć.

Ważne: Przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby natychmiast usunąć pozostałości odkamieniacza. Pod takimi resztkami może powstawać korozja. Nowe gąbczaste ściereczki mogą zawierać sole. Sole mogą powodować korozję nalotową stali szlachetnej, w związku z czym tego rodzaju ściereczki należy przed użyciem dokładnie wymyć. Dokładnie wyczyścić rurkę ssącą **4d** wylotu napojów.

Urządzenie jest odkamienione i ponownie gotowe do pracy.

Ważne: Jeżeli wykonywanie programu serwisowego zostało przerwane np. wskutek braku zasilania, należy wykonać następujące czynności:

- Przepłukać pojemnik na wodę **5** i wlać świeżą wodę do poziomu „**max**".
- Dotknąć symbol [start/stop].

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest przepłukiwane przez ok. 2 minuty.

- Opróżnić pojemnik na skropliny **17** i ponownie założyć.

Przerwany program serwisowy należy ponownie uruchomić.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Jeżeli ekspres do kawy nie jest używany, należy go wyłączyć wyłącznikiem sieciowym **1** ⏻ znajdującym się z przedniej strony urządzenia.
- W menu Auto. wyłączanie ustawić czas automatycznego wyłączania na 15 minut.
- Pobierania kawy lub pianki mlecznej nie należy w miarę możliwości przerywać. Przedwczesne przerwanie powoduje wzrost zużycia energii i szybsze napełnianie pojemnika na skropliny.
- Regularnie odkamieniać urządzenie, aby uniknąć powstawania osadów zwiększających zużycie energii.

Ochrona przed zamarzaniem

Uwaga!
Aby uniknąć uszkodzeń przez mróz podczas transportu i przechowywania urządzenia, należy całkowicie opróżnić urządzenie.

Patrz rozdział „Menu – Ochrona przed zamarzaniem”.

Przechowywanie akcesoriów

Ekspres do kawy posiada schowki służące do przechowywania zmielonej kawy i krótkiej instrukcji obsługi.

- Aby schować łyżkę do mielonej kawy **8**, wyjąć pojemnik na wodę **5** i włożyć łyżkę do wgłębienia **7**.
- Aby schować skróconą instrukcję, otworzyć drzwiczki jednostki zaparzania **13** i włożyć krótką instrukcję do przewidzianego na nią schowka **16**.

Wyposażenie

Poniższe akcesoria są dostępne w handlu lub w serwisach.

Wyposażenie	**Nr katalogowy** Handel / serwis
Tabletki do czyszczenia	TZ80001N/00311807
Tabletki do odkamieniania	TZ80002N/00576693
Filtr wody	TZ70003/00575491
Zestaw pielęgnacyjny	TZ80004/00576330
Pojemnik na mleko z pokrywką „freshLock”	TZ80009N/00576166

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 wrzesnia 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów".

Zmiany zastrzeżone.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Znaczne różnice jakości kawy lub spienionego mleka.	W urządzeniu wytworzył się kamień.	Odkamienić urządzenie zgodnie z instrukcją.
Nie można pobrać gorącej wody.	Zanieczyszczony spieniacz mleka albo gniazdo spieniacza mleka.	Wyczyścić spieniacz mleka albo gniazdo spieniacza mleka (patrz rozdział „Czyszczenie spieniacza mleka").
Za mało lub za dużo spienionego mleka albo spieniacz mleka nie zasysa mleka.	Zanieczyszczony spieniacz mleka albo gniazdo spieniacza mleka.	Wyczyścić spieniacz mleka albo gniazdo spieniacza mleka (patrz rozdział „Czyszczenie spieniacza mleka").
	Nieodpowiednie mleko.	Nie używać zagotowanego mleka. Używać zimnego mleka o zawartości tłuszczu co najmniej 1,5 %.
	Spieniacz mleka nie jest prawidłowo złożony.	Zwilżyć górną i dolną część i połączyć je.
	W urządzeniu wytworzył się kamień.	Odkamienić urządzenie zgodnie z instrukcją.
Jeżeli problemów nie można usunąć, należy się koniecznie skontaktować z infolinią serwisową! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie jest osiągana ustawiona indywidualnie ilość napojów, kawa spływa kroplami albo nie spływa wcale.	Zbyt drobny stopień zmielenia. Za drobno zmielona kawa.	Zwiększyć stopień zmielenia. Używać grubiej mielonej kawy.
	W urządzeniu wytworzył się gruby osad kamienia.	Odkamienić urządzenie zgodnie z instrukcją.
Kawa nie ma pianki.	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Używać gatunków kawy zawierających większą ilość ziaren Robusty.
	Palone ziarna kawy nie są już świeże.	Używać świeżej kawy.
	Stopień zmielenia nie jest dostosowany do gatunku kawy ziarnistej.	Ustawić drobniejszy stopień zmielenia.
Kawa jest zbyt „kwaśna”.	Został ustawiony zbyt gruby stopień zmielenia lub używana kawa mielona nie jest dość drobno zmielona.	Ustawić drobniejszy stopień zmielenia lub użyć drobniej zmielonej kawy.
	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Użyć ciemniej palonej kawy.
Kawa jest zbyt „gorzka”.	Został ustawiony zbyt drobny stopień zmielenia lub używana kawa mielona jest za drobno zmielona.	Ustawić grubszy stopień zmielenia lub użyć kawy grubiej zmielonej.
	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
Kawa smakuje jak „przypalona”.	Za wysoka temperatura zaparzania.	Zmniejszyć temperaturę, patrz rozdział „Menu – Temperatura kawy”.
	Został ustawiony zbyt drobny stopień zmielenia lub używana kawa mielona jest za drobno zmielona.	Ustawić grubszy stopień zmielenia lub użyć kawy grubiej zmielonej.
	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
Filtr wody nie trzyma się w pojemniku na wodę.	Filtr wody jest nieprawidłowo zamocowany.	Wcisnąć ustawiony prosto filtr wody do gniazda pojemnika.
Fusy nie są zbite i są za mokre.	Został ustawiony zbyt drobny lub zbyt gruby stopień zmielenia albo nie została użyta wystarczająca ilość kawy mielonej.	Ustawić grubszy lub drobniejszy stopień zmielenia, albo wsypać 2 płaskie łyżeczki do odmierzania kawy mielonej.
Jeżeli problemów nie można usunąć, należy się koniecznie skontaktować z infolinią serwisową! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Krople wody na wewnętrznym dnie urządzenia przy wyjętym pojemniku na skropliny.	Pojemnik na skropliny został wyjęty za wyświetlacześnie.	Pojemnik na skropliny wyjmować dopiero kilka sekund po pobraniu ostatniego napoju.
Wyświetlacz wskazuje Uzupełnij poj. na kawę ziarn. mimo napełnionego pojemnika na kawę ziarnistą albo młynek nie mieli kawy.	Ziarna kawy nie wpadają do młynka (zbyt oleiste ziarna)	Lekko opukać pojemnik na kawę ziarnistą. Ewentualnie zmienić gatunek kawy. Wytrzeć opróżniony pojemnik na kawę ziarnistą suchą ściereczką.
Wyświetlacz wskazuje Proszę opróżnić pojemnik mimo pustego pojemnika na skropliny.	Przy wyłączonym urządzeniu opróżnienie nie jest rozpoznawane.	Wyjąć i ponownie włożyć pojemnik na skropliny przy włączonym urządzeniu.
	Pojemnik na skropliny jest zabrudzony.	Dokładnie oczyścić pojemnik na skropliny.
Wyświetlacz wskazuje Dolej wody niegazowanej lub wymień filtr	Nieprawidłowo zainstalowany pojemnik na wodę.	Poprawnie zainstalować pojemnik na wodę.
	Woda zawierająca dwutlenek węgla w pojemniku na wodę.	Napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą z kranu.
	Zawiesił się pływak w pojemniku na wodę.	Wyjąć pojemnik i dokładnie oczyścić.
	Nowy filtr wody nieprzepłukany zgodnie z instrukcją.	Przepłukać filtr wody zgodnie z instrukcją i włączyć do eksploatacji.
	W filtrze wody znajduje się powietrze.	Trzymać filtr wody tak długo zanurzony w wodzie, aż przestaną wydobywać się pęcherzyki powietrza, z powrotem zainstalować filtr.
	Stary filtr wody.	Zainstalować nowy filtr wody.
Bardzo częste wskazanie, że usuwanie kamienia jest konieczne.	Zbyt twarda woda.	Umieścić filtr wody i uaktywnić (patrz rozdział „Menu – Filtr wody“).
	Wylot napoju zatkany.	Oczyścić wylot napoju i gniazdo systemu spieniania mleka.
Jeżeli problemów nie można usunąć, należy się koniecznie skontaktować z infolinią serwisową! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Problem	Przyczyna	Sposób usunięcia
Wyświetlacz wskazuje Wyczyść i ponownie włóż zaparzacz	Zabrudzona jednostka zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania.
	Za dużo kawy mielonej w jednostce zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania. Wsypać najwyżej 2 płaskie łyżki do kawy napełnione kawą mieloną.
	Utrudniony ruch mechanizmu jednostki zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania (patrz rozdział „Pielęgnacja i codzienne czyszczenie”).
Wyświetlacz wskazuje Włącz ponownie urządzenie	Zbyt ciepłe urządzenie.	Pozostawić urządzenie do ochłodzenia.
	Zabrudzona jednostka zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania.
Wyświetlacz wskazuje Urządzenie niewystarczająco odkamienić	Niewłaściwy odkamieniacz lub dodawany w zbyt małej ilości, albo urządzenie wcześniej nadmiernie zakamienione.	Wykonać ponownie program odkamieniania.
Wyświetlacz wskazuje Proszę zaczekać, aż urządzenie ostygnie	Zbyt gorące urządzenie.	Wyłączyć urządzenie na 30 minut.
Wyświetlacz wskazuje Usterka Skontaktuj się z infolinią	W urządzeniu wystąpił błąd.	Proszę się skontaktować z infolinią
Jeżeli problemów nie można usunąć, należy się koniecznie skontaktować z infolinią serwisową! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne (napięcie - częstotliwość)	220-240 V – 50/60 Hz
Pobór mocy	1500 W
Maksymalne ciśnienie pompy, statyczne	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Maksymalna pojemność zbiornika na wodę (bez filtra)	1,7 l
Maksymalna pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	~300 g
Długość przewodu sieciowego	100 cm
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	385 x 301 x 458 mm
Waga pustego urządzenia	10-12 kg
Rodzaj młynka	ceramiczny

Уважаемые любители кофе!
Сердечно поздравляем Вас с приобретением полностью автоматической кофемашины производства компании Siemens.

В этой инструкции по эксплуатации описаны модели прибора, которые в деталях отличаются друг от друга.

Просьба также учитывать прилагаемую краткую инструкцию. Ее можно хранить в специальном отсеке **16** до дальнейшего использования.

Об использовании данной инструкции по эксплуатации:
Переднюю часть обложки данной инструкции можно разложить. Там приводятся рисунки частей кофемашины с указанием номеров, на которые дается ссылка в тексте инструкции.
Пример: заварочный блок **14**

Показания на дисплее и символы также оформлены в этой инструкции особым образом. Благодаря этому Вам сразу становится ясно, что речь идет о текстах или символах, выводимых на дисплее прибора, или же нанесенных на прибор.
Пример текста на дисплее: Эспрессо
Пример элемента управления: [start/stop]

Оглавление

Использование по назначению 128
Важные правила техники безопасности 128
Объем поставки 130
Обзор 130
Обзор – элементы управления 131
Дисплей 132
Подготовка к работе 133
Собственные настройки «Избранное» 134
Блокировка для безопасности детей 134
Приготовление напитков 134
Приготовление кофейных напитков 136
Приготовление напитков с молоком 136
Особые напитки 137
Приготовление напитков из молотого кофе 139
Настройка степени помола 139
Меню 140
Уход и ежедневная очистка 143
Очистка молочной системы 144
Очистка заварочного блока (рис. G) ... 145
Сервисные программы 146
Очистка молочной системы 146
Удаление накипи 146
Очистка 147
calc‘nClean 148
Советы по экономии электроэнергии 149
Защита от замерзания 149
Хранение принадлежностей 149
Принадлежности 149
Утилизация 150
Условия гарантийного обслуживания 150
Самостоятельное устранение небольших проблем 150
Технические характеристики 153

Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.

Важные правила техники безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием. Детей младше 8 лет нельзя подпускать к прибору и шнуру питания; им нельзя пользоваться прибором. Детям запрещено играть с прибором.

Детям разрешается выполнять очистку и пользовательское обслуживание только в том случае, если они достигли возраста 8 лет и находятся под присмотром.

⚠ Предупреждение
Опасность поражения током!

- Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением. Убедитесь, что система заземления в домашней электропроводке установлена согласно предписаниям.
- При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- Пользоваться прибором разрешается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.
- Во избежание возникновения опасной ситуации ремонт прибора, например, замену поврежденного сетевого шнура, разрешается производить только нашей сервисной службе.
- Ни в коем случае не погружать прибор или сетевой кабель в воду.
- В случае неисправности немедленно извлечь штепсельную вилку из розетки или отключить сетевое напряжение.

- Избегать попадания жидкости на разъем.
- Соблюдать приведенные в инструкции особые указания по очистке.

⚠ Предупреждение
Опасность, связанная с магнитным полем!

Прибор содержит постоянные магниты, которые могут оказать воздействие на электронные имплантаты, например, на кардиостимуляторы или инжекторы инсулина. Лицам, пользующимся электронными имплантатами, следует находиться на расстоянии не менее 10 см от прибора, а также при разборке от следующих частей прибора: емкость для молока, система подачи молока, резервуар для воды, поддон и заварочный блок.

⚠ Предупреждение
Опасность удушья!

- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- Храните мелкие детали в надежном месте, так как ребенок может их проглотить.

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования!

- Не прикасайтесь к внутренним частям кофемолки!
- Неправильное применение прибора может привести к травмам.

⚠ Предупреждение
Опасность ожога!

- Молочная система сильно разогревается. После использования сначала дождитесь ее охлаждения, прежде чем прикасаться к ней.
- После использования поверхности нагревательного элемента или нагревательной пластины могут оставаться горячими еще определенное время.
- Свежеприготовленные напитки очень горячие. Если потребуется, дайте немного остыть.

Объем поставки

(Рис. **A** на раскладывающихся страницах)

- ⓐ Полностью автоматическая кофемашина
- ⓑ Инструкция по эксплуатации
- ⓒ Краткая инструкция
- ⓓ Шланг для молока и всасывающая трубка
- ⓔ Индикаторная полоска для определения жесткости воды
- ⓕ Мерная ложка для молотого кофе
- ⓖ Фильтр для воды*
- ⓗ Емкость для молока с крышкой «freshLock»*
- ⓘ Таблетки для удаления накипи*

Обзор

(Рис. **B, C, D, E, F** и **G** на раскладывающихся страницах)

1 Сетевой выключатель ①
2 Панель управления (см. след. страницу)
3 Дисплей
4 Устройство разлива напитков (кофе, молоко, горячая вода), регулируемое по высоте
  a) Крышка
  b) Молочная система / устройство для разлива кофе (из двух частей)
  c) Шланг для молока
  d) Всасывающая трубка
5 Съемный контейнер для воды
6 Крышка контейнера для воды
7 Отсек для хранения мерной ложки для молотого кофе
8 Мерная ложка для молотого кофе (приспособление для установки фильтра для воды)
9 Емкость для кофейных зерен
10 Крышка, сохраняющая аромат
11 Поворотный регулятор степени помола
12 Выдвижной отсек для молотого кофе (молотый кофе / таблетка для очистки)
13 Дверца заварочного блока
14 Заварочный блок
  a) Фиксатор
  b) Крышка
15 Рычаг для выбрасывания
16 Отсек для хранения краткой инструкции
17 Поддон
  a) Заслонка
  b) Лоток для сбора капель (из двух частей)
  c) Емкость для кофейной гущи
  d) Поплавок
18 Отсек для хранения кабеля
19 Типовая табличка (модель, FD-номер)

* В инструкции по эксплуатации описываются различные варианты. Обозначенные * позиции имеются только в определенных моделях прибора.

Обзор – элементы управления

(Рис. **B** на раскладывающихся страницах)

Следующие символы видны или подсвечиваются в зависимости от рабочего состояния прибора.

	Эспрессо		Латте Макиато
	Эспрессо мак.		Кофе с молок.
	Кофе		Молочная пена
	Капучино		Особые напитки (см. раздел «Особые напитки»).
start stop	[start/stop] – кнопка «Старт / стоп»	﹀	[﹀] – выбор вниз
	[⎌] – назад	menu	[menu] – открыть меню
	[☕☕] – приготовление двух чашек одновременно	ok ✓	[ok ✓] – подтвердить / сохранить
	[⊘] – настройка крепости кофе	ml	[ml] – выбор размера чашки
	[👪] – вызов «Избранного» (краткое касание) и блокировка для безопасности детей (прикоснуться минимум на 3 секунды).		

Сетевой выключатель ⏻
Сетевым выключателем ⏻ прибор включается или выключается. При включении и выключении прибора производится его автоматическая промывка.
Промывка прибора не производится, если:
- в момент включения он еще горячий,
- перед выключением кофе не готовился.

Прибор готов к работе, если на панели управления светятся символы и дисплей.

Панель управления (сенсорная панель)
Навигация на панели управления производится прикасанием к символам и знакам. При задействовании раздается звуковой сигнал. Звук сигнала можно включать и выключать (см. раздел «Меню – Звуки для кнопок»).

Выбор напитка
Желаемый напиток выбирается непосредственно прикасанием к соответствующему символу (см. раздел «Приготовление напитков»).

Кнопка «Старт / стоп»
Прикасанием к символу [start/stop] запускается приготовление напитков или сервисная программа. При повторном прикасании к символу [start/stop] во время приготовления напитка процесс сразу же прерывается.

Меню
Прикасанием к [menu] вызывается меню, навигационные символы активируются и подсвечиваются. Прикасанием к [⌵], [ok ✓] и [↰] выполняются перемещения в меню и вызывается информация, а также производятся настройки (см. раздел «Меню»).

Опции для напитков
Прикасанием к [⌀] или [ml] изменяется крепость или объем напитка, если прикоснуться к [☕], то готовятся сразу две чашки сразу, как только запускается приготовление напитка символом [start/stop] (см. раздел «Приготовление напитков»).

«Избранное» и блокировка для безопасности детей
Кратким касанием [👪] выбираются индивидуальные напитки (см. раздел «Собственные настройки, Избранное»).
Если прикасаться к символу [👪] не менее 3 секунд, активируется или деактивируется блокировка для безопасности детей (см. главу «Блокировка для безопасности детей»).

Дисплей

На дисплей выводятся выбранные напитки и настройки, а также сообщения о рабочем состоянии.





Сообщение исчезает, как только операция выполнена.

Подготовка к работе

Общее

В соответствующие емкости следует заливать только чистую, **холодную**, негазированную воду и засыпать только **обжаренные** кофейные зерна. Не используйте кофейные зерна, покрытые глазурью, карамелью или обработанные другими сахаросодержащими добавками - они засоряют заварочный блок. В данном приборе можно устанавливать жесткость воды. На заводе установлена степень жесткости воды 4. Жесткость используемой воды определите с помощью прилагаемой индикаторной полоски. Если отображается не 4-я, а другая степень жесткости воды, то после включения прибор следует запрограммировать соответствующим образом (см. раздел «Меню – Жесткость воды»).

Начало работы с прибором

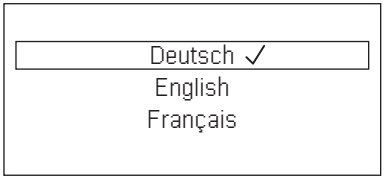
- Снимите все защитные пленки.
- Поставьте полностью автоматическую кофемашину на ровную и достаточно прочную для ее массы водостойкую поверхность.
- Вентиляционные отверстия прибора должны оставаться открытыми.

Важно. Используйте прибор только в помещениях, защищенных от мороза. Если прибор транспортировался или хранился при температурах ниже 0° C, то перед его вводом в эксплуатацию нужно выждать не менее 3 часов**.**

- Вставьте сетевой штекер (отсек для кабеля **18**) в розетку. Необходимую длину можно отрегулировать, убирая кабель вверх или вытягивая его вниз. Для этого установите прибор задней кромкой, например, у края стола и потяните кабель **вниз** или **вверх.**
- Откиньте крышку контейнера для воды **6** вверх.
- Снимите контейнер для воды **5**, промойте его и заполните свежей, холодной водой. Учитывайте отметку уровня заполнения «max».
- Ровно установите контейнер для воды **5** и, надавив на нее, вставьте до упора.
- Снова закройте крышку контейнера для воды **6**.
- Наполните емкость для кофейных зерен **9** кофейными зернами.
- Включите прибор сетевым выключателем **1** ⏻.

Активируется панель управления и дисплей. На дисплее появляется предварительно выбранный язык, на котором будут выводиться последующие тексты на дисплее. На выбор предлагается несколько языков.

- Касайтесь [﹀] до тех пор, пока на дисплее не будет выделен нужный язык.



- Прикоснитесь к символу [start/stop], чтобы подтвердить выбор.

Выбранный язык сохраняется в памяти. На дисплее **3** появляется логотип торговой марки. Прибор производит нагрев и промывку, из устройства разлива напитков **4** вытекает небольшое количество воды.

Прибор готов к работе, если на панели управления светятся символы и дисплей.



На заводе-изготовителе запрограммированы стандартные настройки, обеспе-чивающие оптимальный режим работы полностью автоматической кофемашины. Через настроенное предварительно время прибор автоматически выключается (см. раздел «Меню – Автом. отключение»).

При первом использовании прибора, после выполнения сервисной программы или после длительного перерыва в работе аромат кофе в первой чашке не раскрывается в полной мере, этот кофе не рекомендуется пить.

Если автоматическая кофемашина не использовалась ранее, Вы начнете получать стабильную пену необходимой толщины только после приготовления нескольких чашек.

При длительном использовании является нормальным, что на вентиляционных отверстиях образуются капельки воды.

Собственные настройки «Избранное»

Количество избранных напитков зависит от модели прибора. В пункте меню «Избранное» можно сохранить и изменить индивидуальные напитки (см. главу «Меню – Избранное»).

Вызов индивидуального напитка

- Кратковременно коснитесь [ ].
- Выберите один из ранее сохраненных избранных напитков с индивидуальными настройками.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Блокировка для безопасности детей

Для защиты детей от травм и ожогов прибор можно заблокировать.

- Прикасайтесь к символу [ ] не менее 3 секунд. На дисплее **3** появляется ключ. Блокировка для безопасности детей включена. Теперь прибором пользоваться нельзя.

- Прикасайтесь к символу [ ] не менее 3 секунд. Ключ на дисплее **3** снова исчезает. Блокировка для защиты детей деактивирована. Теперь прибор можно использовать, как обычно.

Приготовление напитков

Эта полностью автоматическая кофемашина для каждого заваривания смалывает свежий кофе. Для оптимального сохранения качества зерен их нужно хранить в прохладном месте и в плотно закрытой упаковке.

Важно. Необходимо ежедневно наливать в контейнер для воды **5** свежую холодную воду. В контейнере **5** постоянно должно быть некоторое количество воды, достаточное для работы кофемашины.

Чашку / чашки, особенно маленькие, толстостенные чашки для эспрессо необходимо предварительно подогреть, прополоскав горячей водой.

Некоторые настройки предполагают приготовление кофе в два этапа (см. «aromaDouble Shot»). Подождите, пока процесс полностью не закончится.

Различные напитки готовятся очень просто нажатием кнопки.

Выбор напитка
Желаемый напиток выбирается непосредственно прикасанием к соответствующему символу. Выбранный напиток выделяется линиями над и под символом. Название напитка и настроенные в данное время значения крепости кофе и размера чашки отображаются на дисплее **3**.

На выбор предлагаются следующие напитки:

Эспрессо	Латте Макиато
Эспрессо мак.	Кофе с молок.
Кофе	Молочная пена
Капучино	

Несколько раз прикоснувшись к кнопке «Особые напитки», можно последовательно выбрать различные напитки:

Горячая вода	Американо *
Теплое молоко *	Флэт уайт *
Кофейник *	Кафе кортадо *

Обозначенные * позиции имеются только в определенных моделях прибора.

Настройка крепости кофе, выбор молотого кофе
Касанием [∅] индивидуально настраивается крепость кофейного напитка или выбирается приготовление напитка из молотого кофе.
Возможны следующие настройки:

очень слабый	оч. крепкий
слабый	doubleshot крепкий
нормальный	doubleshot крепкий+
крепкий	Молот. Кофе

- Выберите желаемый напиток, прикоснувшись к соответствующему символу.
- Прикасайтесь к символу [∅] до тех пор, пока на дисплее не появится нужная настройка, например, крепкий или Молот. Кофе (см. раздел «Приготовление кофейных напитков из молотого кофе»).

aromaDouble Shot
Чем дольше заваривается кофе, тем больше горьких веществ и нежелательных ароматов попадает в напиток. Это отрицательно сказывается на вкусе и делает кофе менее приятным для употребления. Поэтому для приготовления очень крепкого кофе прибор оснащен специальной функцией aromaDouble Shot. После приготовления половины объема напитка кофе перемалывается и заваривается еще раз, при этом исходит только его приятный аромат.

Функцией aromaDouble Shot можно пользоваться для приготовления всех кофейных напитков с объемом кофе не менее 35 мл. Для напитков малого объема, например, маленькой чашки эспрессо или при настройке [ ] эта функция не действует.

Выбор размера чашки
Прикасанием к символу [ml] индивидуально выбирается объем напитка.
Возможны следующие настройки:
маленький средний большой

- Выберите желаемый напиток, прикоснувшись к соответствующему символу.
- Касайтесь символа [ml] до тех пор, пока на дисплее не появится нужная настройка.

Стрелка или стрелки рядом с настройкой, например, «большой ^» показывают, что установленное изготовителем количество напитка (см. главу «Меню – Настройка разм. чаш.») было изменено.

Две чашки сразу
Касанием [☕☕] после выбора кофейного напитка или кофейно-молочного напитка (для определенного типа прибора - только кофейного напитка) готовятся две чашки одновременно, как только приготовление будет запущено прикасанием к символу [start/stop]. Настройка отображается на дисплее.
- Выберите желаемый напиток, прикоснувшись к соответствующему символу.
- Прикоснитесь к [☕☕].
- Поставьте две чашки слева и справа под устройство разлива напитков **4**.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Выбранный напиток заваривается и разливается затем в обе чашки.

Напиток приготавливается в два этапа (два процесса смалывания кофе). Подождите, пока процесс полностью не закончится.

В зависимости от типа прибора функция «Две чашки сразу» возможна только для кофейных напитков, для кофейно-молочных напитков ее выбрать нельзя.

Приготовление кофейных напитков

Прибор должен быть готов к работе.
- Поставьте прогретую чашку под устройство разлива напитков **4**.
- Выберите желаемый кофейный напиток Эспрессо или Кофе, прикоснувшись к соответствующему символу.

Название напитка и настроенные в данное время значения крепости кофе и размера чашки отображаются на дисплее.



Размер чашек и крепость кофе можно изменить, коснувшись [ml] и [⌀]. При выборе Молот. Кофе выполните действия, описанные в разделе «Приготовление кофейных напитков из молотого кофе».

Например:
- Касайтесь [ml] до тех пор, пока на дисплее не появится большой.
- Касайтесь [⌀] до тех пор, пока на дисплее не появится слабый.

- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Кофе заваривается и затем наливается в чашку.

При повторном прикасании к символу [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Приготовление напитков с молоком

Полностью автоматическая кофемашина имеет встроенную молочную систему. С ее помощью можно готовить кофейные напитки с молоком, а также молочную пену и теплое молоко.

Опасность ожога!
Верхняя и нижняя часть молочной системы **4b** сильно разогреваются. После использования сначала дождитесь ее охлаждения, прежде чем прикасаться к ней.

Внимание!
Засохшие остатки молока удалять сложно, поэтому после каждого использования систему следует **обязательно** очищать (см. раздел «Очистка молочной системы»).

Во время приготовления напитков с молоком может быть слышен свист. Этот звук возникает в молочной системе **4b** по техническим причинам.

Повторным касанием символа [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Прибор должен быть готов к работе. Шланг для молока и всасывающая трубка должны быть подсоединены.

- Вставьте всасывающую трубку **4d** в емкость для молока.
- Поставьте прогретую чашку под устройство разлива напитков.

Кофейные напитки с молоком

- Выберите желаемый напиток Эспрессо мак., Кофе с молок., Латте Макиато или Капучино, прикоснувшись к соответствующему символу.

На дисплее отображаются название напитка и предварительно настроенные значения размера чашки и крепости кофе.

Размер чашек и крепость кофе можно изменить, коснувшись [ml] и [∅]. При выборе Молот. Кофе выполните действия, описанные в разделе «Приготовление кофейных напитков из молотого кофе».

- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Сначала в чашку или стакан подается молоко или молочная пена. Затем заваривается кофе и подается в чашку или стакан.

Коснувшись [start/stop] один раз, можно преждевременно остановить разлив молока или кофе, если коснуться [start/stop] дважды, то приготовление напитка останавливается полностью.

Молочная пена

- Касанием символа, выберите Молочная пена.
- Прикоснувшись к [ml] установите размер чашки.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Молочная пена разливается из устройства разлива напитков.

Особые напитки

Несколько раз прикоснувшись к кнопке «Особые напитки», можно последовательно выбрать различные напитки. Позиции с обозначением * имеются только в определенных моделях приборов.

Горячая вода

Перед приготовлением горячей воды молочная система должна быть очищена и шланг для молока снят (см. раздел «Очистка молочной системы»). Если молочная система не очищена, то небольшие количества молока могут быть разлиты вместе с водой.

Опасность ожогов!
Молочная система **4b** сильно разогревается. После использования сначала дождитесь ее охлаждения, прежде чем прикасаться к ней.

Прибор должен быть готов к работе.

- Поставьте чашку или стакан под устройство разлива напитков **4**.
- Прикасайтесь к символу «Особые напитки», пока на дисплее не появится Горячая вода.
- Прикоснувшись к [ml] установите размер чашки.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Если появляется сообщение Снимите шланг для молока. выполните следующие действия:

- Снимите шланг для молока **4c** и Коснитесь символа [start/stop] еще раз.

Горячая вода подается из устройства разлива **4**.

При повторном прикасании к символу [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Теплое молоко *

Прочтите вначале раздел «Приготовление напитков с молоком» и соблюдайте его положения.

Затем:

- Прикасайтесь к символу «Особые напитки», пока на дисплее не появится Теплое молоко.
- Прикоснувшись к [ml] установите размер чашки.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Теплое молоко подается из устройства разлива **4**.

При повторном прикасании к символу [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Американо *

- Поставьте прогретую чашку под устройство разлива напитков **4**.
- Прикасайтесь к символу «Особые напитки», пока на дисплее не появится Американо.
- Установите размер чашки и крепость, как описано в разделе «Приготовление кофейных напитков».
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Кофе заваривается и затем наливается в чашку.

При повторном прикасании к символу [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Флэт уайт * или Кафе Кортадо*

Прочтите вначале раздел «Приготовление с молоком» и соблюдайте его положения.

Затем:

- Поставьте чашку или стакан под устройство разлива напитков **4**.
- Прикасайтесь к символу «Особые напитки», пока на дисплее не появится Флэт уайт или Кафе Кортадо.
- Установите размер чашки и крепость, как описано в разделе «Приготовление кофейных напитков».
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Сначала в чашку или стакан подается молоко. Затем заваривается кофе и разливается в чашку или стакан.

Коснувшись [start/stop] один раз, можно преждевременно остановить разлив молока или кофе. Если коснуться [start/stop] дважды, то приготовление напитка останавливается полностью.

Функция кофейника *

- Поставьте кофейник под устройство разлива напитков **4**.
- Прикасайтесь к символу «Особые напитки», пока на дисплее не появится Функция кофейника.
- Прикоснувшись к [⌀], установите крепость кофе.
- Прикоснувшись к [ml], установите количество (4 или 6 чашки).
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Кофе заваривается и затем наливается в кофейник.

При повторном прикасании к символу [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

Приготовление напитков из молотого кофе

В этой полностью автоматической кофемашине можно использовать также молотый кофе (не растворимый).

При приготовлении напитков из молотого кофе настройка крепости кофе, приготовление двух чашек и aromaDouble Shot одновременно не действуют.

Прибор должен быть готов к работе.

- Поставьте прогретую чашку под устройство разлива напитков **4**.
- Выберите желаемый кофейный или кофейно-молочный напиток , прикоснувшись к соответствующему символу.
- Касайтесь [∅] до тех пор, пока на дисплее не появится Молот. Кофе.
- Откройте выдвижной отсек для молотого кофе **12**.
- Засыпьте в него не более 2 мерных ложек молотого кофе.

Внимание!
Не засыпайте немолотые зерна или растворимый кофе.

- Закройте выдвижной отсек для молотого кофе **12**.
- Прикоснитесь к [start/stop], чтобы начать приготовление напитков.

Кофе заваривается и затем наливается в чашку.

Повторным касанием символа [start/stop] можно преждевременно остановить разлив напитка.

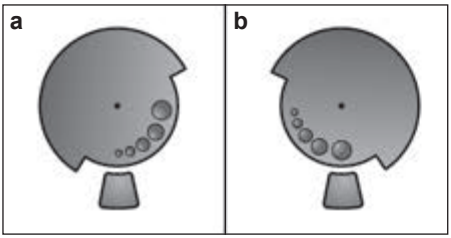
Настройка степени помола

Поворотным регулятором **11** можно установить необходимую тонкость помола кофе.

Внимание!
Степень помола регулировать только при работающей кофемолке! В противном случае возможно повреждение устройства.

Опасность травмирования!
Не прикасайтесь к внутренним частям кофемолки.

- При работающей кофемолке установить поворотный регулятор **11** между мелким помолом (**a:** вращение против часовой стрелки) и более грубым помолом (**b:** вращение по часовой стрелке).



Действие новой настройки будет заметно лишь начиная со второй чашки кофе.

Для зерен темной обжарки необходимо установить более тонкую степень помола, а зерен более светлой обжарки – более грубую.

Меню

Меню служит для индивидуального изменения настроек, вызова информации или запуска процессов.

- Меню открывается прикасанием к символу [menu].

На дисплее отображаются различные возможности настроек, загораются символы для навигации. Текущая настройка выделяется на дисплее.

Навигация по меню:

[∨] = переход вниз
[ok ✓] = подтвердить / сохранить
[⏎] = вернуться
[menu] = открыть меню / выйти из меню

Если прикоснуться к [∨], то возможности настроек или выбора будут отображаться в повторяющейся последовательности. Когда достигнут самый нижний пункт меню, после него снова появляется самый верхний пункт меню.

Например:
Настройка макс. температуры кофе:

- Коснитесь символа [menu]. Открывается меню.
- Касайтесь [∨] до тех пор, пока на дисплее не появится Температура кофе.
- Прикоснитесь к [ok ✓], появляется, например, высокая.
- Касайтесь [∨] до тех пор, пока на дисплее не появится макс.
- Коснитесь символа [ok ✓], чтобы сохранить настройку. На дисплее появляется подтверждение.
- Появляется пункт меню Температура кофе.
- Прикоснитесь к [⏎], чтобы выйти из меню.

Можно выполнить следующие настройки:

Очистка и уход
Запустите специальные сервисные программы.
На выбор предлагаются Очистка молочной системы, Удаление накипи, Очистка или calc'nClean.

- Через [∨] выберите нужную программу и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

Важно. Обязательно учитывайте информацию из раздела «Сервисные программы».

Информация о сервисных программах
(в зависимости от типа прибора)
Индикация, сколько напитков еще можно приготовить, прежде чем нужно будет выполнить сервисную программу.

- Касанием [∨] показать сообщения Очистка: --- ☕ или Удал. накипи: --- ☕.
- Прикоснувшись к [⏎], выйдите из индикации.

По техническим причинам счетчик не ведет отсчет «с точностью до чашки».

Соотношение кофе и молока *
Заводскую настройку соотношения кофе и молока можно изменить в несколько ступеней.

- Символом [∨] выберите напиток (только для кофейных напитков с молоком) и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Символом [∨] выберите нужное соотношение кофе и молока (настройка доли молока в %) и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Настройка сохраняется в памяти.

Пример. При настройке значения 30 % приготавливается напиток из 30 % молока и 70 % кофе.

Обозначенные * позиции имеются только в определенных моделях прибора.

Избранное

В пункте меню Избранное можно задать или изменить индивидуальные напитки. Количество избранных напитков зависит от модели прибора.

- Символом [⌄] выберите новый или уже имеющийся профиль и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Прикоснитесь к нужному напитку и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- На дисплее в зависимости от напитка появится выбор настроек для напитка, например, мл или соотношение кофе и молока.
- Выполните выбор и подтвердите, каждый раз касаясь [ok ✓].
- Напиток сохранен в профиле.

Настройка разм. чаш.

Настройка объема для каждого напитка и для любого размера чашки. Настроенный на заводе-изготовителе объем можно пошагово изменять.

- Символом [⌄] выберите напиток и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Символом [⌄] выберите необходимый объем и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Настройка сохраняется в памяти.

Жесткость воды

Настройка степени жесткости воды для данной местности.

Можно выбрать ступень жесткости 1, 2, 3, 4 или настройку Водоумягчительная установка. Предварительно жесткость воды установлена на 4.

- Символом [⌄] выберите необходимую степень жесткости воды и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Правильная настройка жесткости воды важна для обеспечения своевременного напоминания о необходимости удаления накипи.

Жесткость воды можно определить при помощи прилагаемой индикаторной полоски или узнать ее в местной водоснабжающей организации. Если в доме имеется установка для умягчения воды, то требуется настройка Водоумягчительная установка.

- Опустите индикаторную полоску ненадолго в воду и посмотрите через 1 минуту результат теста.

Степень	Жесткость воды	
	Нем. (°dH)	Франц. (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Автом. отключение

Настройка промежутка времени, по истечении которого прибор автоматически отключается после приготовления последнего напитка.

На выбор предлагаются значения от 15 минут до 3 часов. Предварительно настроенное время - 30 минут.

- Символом [⌄] выберите нужный промежуток времени и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Температура кофе

Настройка температуры кофейных напитков и горячей воды.

На выбор предлагаются: нормальная, высокая, или макс. Настройка действительна для всех способов приготовления.

- Символом [⌄] выберите нужный уровень температуры и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Фильтр для воды

Здесь можно настроить, должен ли активироваться фильтр для воды или же он не используется.

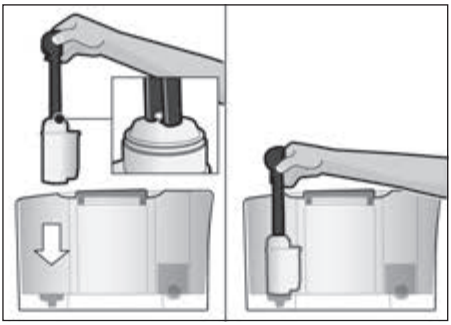
Можно выбрать Активир. нов. фильтр или Не установлен фильтр.

Фильтр для воды замедляет образование накипи и уменьшает загрязнение воды. Кроме того, не нужно так часто удалять накипь из прибора.

Фильтры для воды можно приобрести в магазинах или через сервисную службу (см. раздел «Принадлежности»).

Важно. Перед использованием нового фильтра для воды его нужно промыть.

- Для этого фильтр для воды необходимо крепко вдавить с помощью мерной ложки для молотого кофе **8** в контейнер для воды **5**.



- Наполните контейнер водой до отметки «**max**».
- Соедините шланг для молока **4c** с молочной системой **4b** и всасывающей трубкой **4d**.
- Вставьте конец всасывающей трубки **4d** в поддон **17b**.
- Прикоснитесь к [menu] и символом [⌄] выберите Фильтр для воды.
- Прикоснитесь к [ok ✓] и символом [⌄] выберите Активир. нов. фильтр
- Опорожните поддон и вставьте его обратно.
- Подтвердить выбор, коснувшись [ok ✓].

Теперь вода течет через фильтр и промывает его.

- Затем опорожните лоток для сбора капель и вставьте его обратно.

Прибор снова готов к работе.

При промывке фильтра одновременно активируется настройка для сообщения «Замените фильтр для воды». После появления этого сообщения или макс. через 2 месяца фильтр для воды теряет свою эффективность. Замена необходима из соображений гигиены и с целью предотвращения образования известковых отложений (возможны повреждения прибора).

Если новый фильтр не устанавливается, выберите настройку Не установлен фильтр и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Если прибор длительное время не используется (напр., во время отпуска), вставленный фильтр необходимо промыть перед использованием прибора. Для этого просто приготовьте чашку горячей воды.

Языки

Настройка языка, на котором будут выводиться тексты на дисплее.

- Символом [⌄] выберите нужный язык и подтвердите, коснувшись [ok ✓].

Защита от замерзания

Сервисная программа для предотвращения повреждений в результате воздействия холода во время транспортировки или хранения. При этом прибор полностью опорожняется.

Прибор должен быть готов к работе, а контейнер для воды **5** заполнен.

- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

- Извлеките контейнер для воды, после чего прибор автоматически сливает жидкость из трубок и отключается.
- Опорожните контейнер для воды **5** и поддон **17**.

Звуки для кнопок

Включение и выключение звуков для кнопок при касании панели управления.

- Подтвердить выбор, коснувшись [ok✓].
- Символом [✓] выберите Звуки для кнопок вкл. или Звуки для кноп. выкл. и подтвердите, коснувшись [ok✓].

Информ. о напитках

(в зависимости от типа прибора)
Индикация, какое количество напитков было приготовлено с начала ввода прибора в эксплуатацию.

- Прикоснувшись к [↺], выйдите из индикации.

Заводские настройки

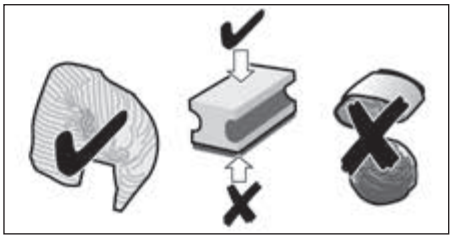
Сброс всех собственных настроек и возврат к состоянию при поставке.

- Коснитесь [start/stop], чтобы удалить все собственные настройки.

Уход и ежедневная очистка

Опасность поражения током! Перед очисткой выньте штепсель из розетки. Запрещается погружать прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

- Вытрите корпус мягкой влажной тканью.
- Очистите панель управления микрофибровой салфеткой.
- Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.
- Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.



- Остатки накипи, кофе, молока и раствора для очистки и удаления накипи удаляйте немедленно. Под такими остатками могут образовываться очаги коррозии.
- В новых губчатых салфетках могут содержаться соли. Соли могут привести к образованию налета ржавчины на стальных деталях, поэтому перед использованием губчатых салфеток их следует тщательно прополоскать.
- Выньте поддон **17** с емкостью для кофейной гущи **17c**, потянув их вперед. Снимите заслонку **17a** и решетку **17b**. Опорожните и очистите поддон и емкость для кофейной гущи.
- Протрите внутреннее пространство прибора (ниши для поддонов) и выдвижной отсек для молотого кофе (не снимается).
- Снимите поплавок **17d** и очистите его влажной тканью (в зависимости от типа прибора).

Нижеуказанные детали **нельзя мыть в посудомоечной машине**: заслонка поддона **17a**, крышка **4a**, заварочный блок **14**, контейнер для воды **5**, крышка, сохраняющая аромат **10**.

Не ставьте в посудомоечную машину следующие детали: поддон **17**, решетка **17b**, емкость для кофейной гущи **17c**, мерная ложка для молотого кофе **8**, верхняя и нижняя часть молочной системы **4b**.

Важно. Поддон **17** и емкость для кофейной гущи **17c** нужно ежедневно опорожнять и очищать во избежание слоев отложений.

При включении прибора в холодном состоянии или выключении его после приготовления кофе он автоматически промывается. Таким образом, система очищается самостоятельно.

Важно. перед длительным перерывом в использовании (например, перед отпуском) следует тщательно очистить весь прибор, включая устройство разлива напитков **4**, систему подачи молока **4b**, поддон **17** и заварочный блок **14**.

Очистка молочной системы

После каждого приготовления напитка с молоком обязательно очищать молочную систему **4b**!

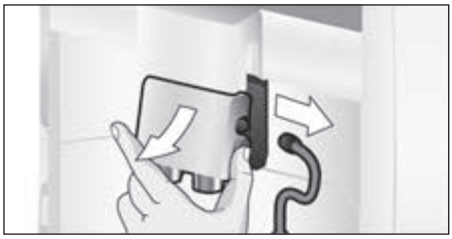
Молочная система **4b** непосредственно после приготовления молочного напитка очищается кратковременной подачей струи пара. Для особо тщательной очистки молочной системы **4b** можно воспользоваться автоматической программой «Очистка молочной системы» (см. раздел «Сервисные программы – очистка молочной системы»).

Очистка вручную

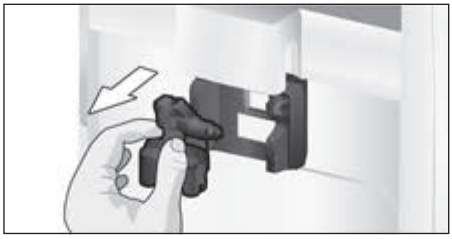
Опасность ожога!
Молочная система **4b** сильно разогревается. После использования сначала дождитесь ее охлаждения, прежде чем прикасаться к ней.

Для очистки разберите молочную систему **4b**:

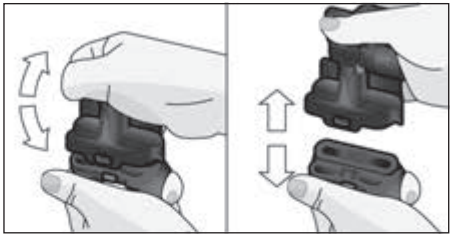
- Отодвиньте устройство разлива напитков **4** до упора назад.
- Крышку **4a** снимите вперед, а затем снимите шланг для молока.



- Извлеките молочную систему **4b**, потянув ее прямо вперед.



- Разберите верхнюю и нижнюю часть молочной системы **4b**.



- Отсоедините шланг для молока и всасывающую трубку.
- Очистите детали мыльным раствором и мягкой тканью.
- Все детали необходимо промыть чистой водой и просушить.

Верхнюю и нижнюю часть молочной системы **4b**, а также шланг для молока **4c** и всасывающую трубку **4d** можно мыть и в посудомоечной машине.

- Снова смонтировать детали.



- Снова вставить молочную систему **4b** в прибор ровно спереди.
- Установить на место крышку **4a**.

Очистка заварочного блока (рис. G)

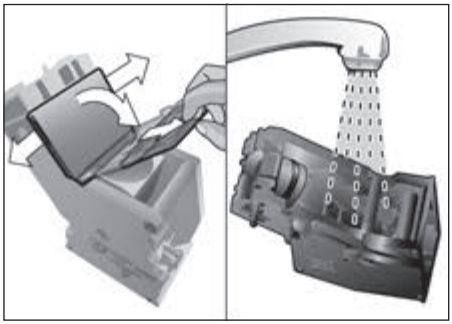
См. также краткую инструкцию в специальном отсеке **16**.

В дополнение к автоматической программе очистки необходимо регулярно снимать заварочный блок **14** для очистки.

- Полностью выключите прибор с помощью сетевого выключателя **1** ⏻.
- Откройте дверцу **13** заварочного блока.
- Сдвиньте красный фиксатор **14a** на заварочном блоке **14** до упора влево.
- Нажмите рычаг для выбрасывания **15** до упора вниз. Заварочный блок отсоединяется.
- Возьмите заварочный блок **14** за углубления и осторожно извлеките его.

Важно. Выполняйте очистку без использования моющих средств и не кладите блок в посудомоечную машину.

- Снимите крышку **14b** с заварочного блока и тщательно промойте заварочный блок **14** проточной водой.



- Тщательно промойте сито заварочного блока под струей воды.



- Тщательно почистите внутреннее пространство прибора влажной тканью и удалите возможно имеющиеся остатки кофе.
- Подождите, пока заварочный блок **14** и внутреннее пространство не высохнут.
- Снова установите крышку **14b** на заварочный блок и вставьте заварочный блок **14** до упора в прибор.
- Нажмите рычаг для выбрасывания **15** до упора вверх.
- Сдвиньте красный фиксатор **14a** до упора вправа и закройте дверцу **13**.

Сервисные программы

См. также краткую инструкцию в специальном отсеке **16**.

С определенной периодичностью после извещения на дисплее **3** появляется Требуется удалить накипь или Требуется очистка или Провести calc'nClean.
Прибор необходимо немедленно очистить при помощи соответствующей программы или удалить накипь. Процессы Удаление накипи и Очистка можно объединить функцией calc'nClean (см. раздел «calc'nClean»). При нарушении указаний по выполнению сервисной программы возможно повреждение прибора.
При использовании фильтра для воды интервалы времени до выполнения следующей программы удаления накипи увеличиваются.

Важно. Если своевременно не очистить прибор от накипи, на дисплее появится Нужно удал. накипь. Аппарат скоро будет блокирован --> нажимать 3 сек. menu. После сообщения немедленно выполните процесс удаления накипи. Если прибор блокирован, им можно будет снова пользоваться только после выполненного процесса удаления накипи.

Внимание!
Для каждой сервисной программы используйте средства для удаления накипи и очистки в соответствии с инструкцией. Ни в коем случае не оста-навливайте сервисную программу! Не допускается использование лимонной кислоты, уксуса или средств на основе уксуса. Запрещается класть таблетки для удаления накипи или иные средства для удаления накипи в выдвижной отсек для молотого кофе **12**!

Перед запуском соответствующей сервисной программы (удаление накипи, очистка или calc'nClean) необходимо снять заварочный блок, очистить его в соответствии с инструкцией и снова вставить.

Специально разработанные таблетки для удаления накипи и очистки можно приобрести в магазинах или через сервисную службу (см. раздел «Принадлежности»).

Очистка молочной системы

Продолжительность: прибл. 1 минута.
Откройте меню, коснувшись [menu].
- Символом [⌵] выберите Очистка и уход и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Символом [⌵] выберите Очистка молочной системы и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

Дисплей **3** ведет Вас по программе.
- Поставьте пустой стакан под устройства разлива напитков **4** и опустите конец всасывающей трубки **4d** в стакан.
- Коснитесь символа [start/stop]. Теперь молочная система очищается автоматически.
- После этого слейте жидкость из стакана и очистите всасывающую трубку **4d**.

Дополнительно нужно регулярно тщательно очищать молочную систему (в посудомоечной машине или вручную).

Удаление накипи

Продолжительность: прибл. 30 минут.
Строка на дисплее внизу показывает продолжительность процесса.

Если фильтр для воды находится в контейнере для воды **5**, обязательно извлеките его перед запуском сервисной программы.

- Откройте меню, коснувшись [menu].

- Символом [⌄] выберите Очистка и уход и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Символом [⌄] выберите Удаление накипи и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

Дисплей **3** ведет Вас по программе.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.

Появляется запрос Если нужно, снимите фильтр для воды →start.

- Снимите фильтр и снова коснитесь символа [start/stop].
- Налейте в пустой контейнер для воды **5** теплую воду до отметки «**0,5 l**» и растворите в ней 1 таблетку для удаления накипи TZ80002N Siemens.
- Коснитесь символа [start/stop].
- Поставьте 0,5-литровую емкость под устройство разлива напитков **4**.
- Опустите конец всасывающей трубки **4d** в емкость.
- Коснитесь символа [start/stop].

Теперь программа удаления накипи длится прибл. 20 минут.

Если в контейнере для воды **5** слишком мало средства для удаления накипи, появляется требование Добавьте средство для удал. Накипи →start.

- Добавьте средство для удаления накипи и снова коснитесь символа [start/stop].
- Промойте контейнер для воды **5** и наполните его свежей водой до отметки «**max**».
- Если используется фильтр, снова вставьте его.
- Коснитесь символа [start/stop].

Теперь программа удаления накипи длится прибл. 1 минуту и промывает прибор.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.

Важно. Протирайте прибор мягкой влажной тканью, чтобы сразу же удалить остатки раствора для удаления накипи. Под такими остатками могут образовываться очаги коррозии. В новых губчатых салфетках могут содержаться соли. Соли могут привести к образованию налета ржавчины на стальных деталях, поэтому перед использованием губчатых салфеток их следует тщательно прополоскать. Тщательно очистите всасывающую трубку **4d** устройства разлива напитков.

Накипь в приборе удалена, и он снова готов к работе.

Очистка

Продолжительность: прибл. 9 минут.
Строка на дисплее внизу показывает продолжительность процесса.

- Откройте меню, коснувшись [menu].
- Символом [⌄] выберите Очистка и уход и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Символом [⌄] выберите Очистка и подтвердите, коснувшись [ok ✓].
- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

Дисплей **3** ведет Вас по программе.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.
- Откройте выдвижной отсек для молотого кофе **12**.
- Добавьте чистящую таблетку Siemens и закройте выдвижной отсек **12**.
- Коснитесь символа [start/stop].

Теперь программа очистки длится прибл. 7 минут.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.

Прибор очищен и снова готов к работе.

calc'nClean

Продолжительность: прибл. 43 минут.
calc'nClean объединяет в себе функции удаления накипи и очистки. Если срок для выполнения обеих программ приблизительно совпадает, полностью автоматическая кофемашина автоматически предлагает именно эту сервисную программу.
Строка на дисплее внизу показывает продолжительность процесса.

Если фильтр для воды находится в контейнере для воды **5**, обязательно извлеките его перед запуском сервисной программы.

- Откройте меню, коснувшись [menu].
- Символом [∨] выберите Очистка и уход и подтвердите, коснувшись [ok✓].
- Символом [∨] выберите calc'nClean и подтвердите, коснувшись [ok✓].
- Коснитесь символа [start/stop], чтобы запустить программу.

Дисплей **3** ведет Вас по программе.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.
- Откройте выдвижной отсек для молотого кофе **12**.
- Положите чистящую таблетку Siemens в выдвижной отсек **12** и закройте его.
- Коснитесь символа [start/stop].

Появляется запрос
Если нужно, снимите фильтр для воды →start.

- Снимите фильтр и снова коснитесь символа [start/stop].
- Налейте в пустой контейнер для воды **5** теплую воду до отметки «0,5l» и растворите в ней 1 таблетку для удаления накипи TZ80002N Siemens.
- Коснитесь символа [start/stop].
- Поставьте как минимум 1-литровую емкость под устройство разлива напитков **4**.
- Опустите конец всасывающей трубки **4d** в емкость.
- Коснитесь символа [start/stop].

Теперь программа удаления накипи длится прибл. 28 минут.

Если в контейнере для воды **5** слишком мало средства для удаления накипи, появляется требование Добавьте средство для удал. накипи →start.

- Добавьте средство для удаления накипи и снова коснитесь символа [start/stop].
- Промойте контейнер для воды **5** и наполните его свежей водой до отметки «**max**» (макс.).
- Если используется фильтр, снова вставьте его.
- Коснитесь символа [start/stop].

Теперь программа удаления накипи длится еще прибл. 1 минуту, затем включается программа очистки, которая длится прибл. 7 минут и промывает прибор.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.

Важно. Протирайте прибор мягкой влажной тканью, чтобы сразу же удалить остатки раствора для удаления накипи. Под такими остатками могут образовываться очаги коррозии. В новых губчатых салфетках могут содержаться соли. Соли могут привести к образованию налета ржавчины на стальных деталях, поэтому перед использованием губчатых салфеток их следует тщательно прополоскать. Тщательно очистите всасывающую трубку **4d** устройства разлива напитков.

Накипь в приборе удалена, и он снова готов к работе.

Важно. Если, например, вследствие перебоев в энергоснабжении была остановлена одна из сервисных программ, действуйте следующим образом:

- Промойте контейнер для воды **5** и наполните его свежей водой до отметки «**max**».
- Коснитесь символа [start/stop].

Для безопасности в течение примерно 2 минут выполняется промывка прибора.

- Слейте жидкость из поддона **17** и снова вставьте его.

Прерванную сервисную программу необходимо запустить заново.

Советы по экономии электроэнергии

- Если полностью автоматическая кофемашина не используется, выключите ее с помощью сетевого выключателя **1** ⏻, расположенного спереди прибора.
- В пункте меню Автом. отключение настройте автоматическое отключение на 15 минут.
- По возможности не прерывайте процесс приготовления кофе или молочной пены. Преждевременное прерывание процесса приготовления кофе или молочной пены приводит к увеличению расхода электроэнергии и ускоренному скоплению жидкости в поддоне.
- Регулярно проводите мероприятия по удалению накипи в целях предотвращения образования известковых отложений. Известковые отложения приводят к увеличению расхода электроэнергии.

Защита от замерзания

Внимание!
Во избежание повреждений в результате воздействия холода во время транспортировки или хранения из прибора необходимо полностью сливать всю жидкость.

См. раздел «Меню – Защита от замерзания».

Хранение принадлежностей

Полностью автоматическая кофемашина имеет специальные отсеки для хранения мерной ложки для молотого кофе и краткой инструкции.

- Чтобы положить мерную ложку для молотого кофе **8** на хранение, снимите контейнер для воды **5** и вставьте мерную ложку для молотого кофе в углубление **7**.
- Чтобы положить краткую инструкцию на хранение, откройте дверцу заварочного блока **13** и вставьте краткую инструкцию в специальный отсек **16**.

Принадлежности

Следующие принадлежности можно приобрести в торговой сети или через нашу сервисную службу:

Принадлежности	**Номер заказа** Торговая сеть / Сервисная служба
Таблетки для очистки	TZ80001N/00311807
Таблетки для удаления накипи	TZ80002N/00576693
Фильтр для воды	TZ70003/00575491
Набор для ухода	TZ80004/00576330
Емкость для молока с крышкой «freshLock»	TZ80009N/00576166

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Самостоятельное устранение небольших проблем

Проблема	Причина	Устранение
Очень неравномерное качество кофе или молочной пены.	В приборе образовалась накипь.	Очистите прибор от накипи согласно инструкции.
Горячая вода не подается.	Загрязнены молочная система или держатель молочной системы.	Очистите молочную систему или ее держатель (см. раздел «Очистка молочной системы»).
Молочной пены слишком мало или нет вообще, или молочная система не всасывает молоко.	Загрязнены молочная система или держатель молочной системы.	Очистите молочную систему или ее держатель (см. раздел «Очистка молочной системы»).
	Неподходящее молоко.	Не используйте кипяченое молоко. Используйте холодное молоко с жирностью не менее 1,5%.
	Молочная система неправильно собрана.	Увлажните верхнюю и нижнюю часть и соедините их.
	В приборе образовалась накипь.	Очистите прибор от накипи согласно инструкции.

Если невозможно устранить неполадку, обязательно свяжитесь с «горячей линией»! Номера телефонов указаны на последних страницах инструкции.

Проблема	Причина	Устранение
Индивидуально заданный объем напитка не достигается, кофе льется тонкой струйкой или не льется вообще.	Установлен слишком тонкий помол. Молотый кофе слишком тонкого помола.	Установите более грубый помол. Используйте молотый кофе более крупного помола.
	Сильные отложения накипи в приборе.	Очистите прибор от накипи согласно инструкции.
Кофе без пенки.	Неподходящий сорт кофе.	Используйте сорт кофе с большим содержанием зерен Robusta.
	Используются не свежеобжаренные зерна.	Используйте свежие кофейные зерна.
	Степень помола не соответствует сорту кофейных зерен.	Установите более тонкий помол.
Кофе слишком «кислый».	Установлен слишком грубый помол или используется молотый кофе слишком грубого помола.	Установите более тонкий помол или используйте кофе более тонкого помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Используйте более сильную степень обжарки.
Кофе слишком «горький».	Установлен слишком тонкий помол или используется молотый кофе слишком тонкого помола.	Установите более грубый помол или используйте кофе более грубого помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Используйте другой сорт кофе.
Кофе имеет «подгорелый» привкус.	Слишком высокая температура заваривания.	Уменьшите температуру, см. раздел «Меню – Температура кофе».
	Установлен слишком тонкий помол или используется молотый кофе слишком тонкого помола.	Установите более грубый помол или используйте кофе более грубого помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Используйте другой сорт кофе.
Фильтр для воды не держится в контейнере для воды.	Фильтр для воды закреплен неправильно.	Прижмите фильтр для воды ровно и крепко к месту соединения с контейнером.
Кофейная гуща не компактна и слишком мокрая.	Степень помола слишком тонкая или слишком грубая, либо используется слишком мало молотого кофе.	Установите нужную степень помола или возьмите 2 мерные ложки кофе без горки.
Если невозможно устранить неполадку, обязательно свяжитесь с «горячей линией»! Номера телефонов указаны на последних страницах инструкции.		

Проблема	Причина	Устранение
Вода на внутреннем дне прибора при извлеченном поддоне.	Поддон извлечен слишком рано.	Извлекайте поддон только через несколько секунд после приготовления последнего напитка.
Дисплей отображает Заполнить отсек для кофейных зерен несмотря на то, что емкость для кофейных зерен заполнена, или кофемолка не перемалывает кофейные зерна.	Зерна не проваливаются в кофемолку (слишком маслянистые зерна).	Слегка постучите по емкости для кофейных зерен. Попробуйте использовать другой сорт кофе. Необходимо опорожнить емкость для кофейных зерен и вытереть ее сухой тканью.
Дисплей отображает Опорожнить поддон хотя поддон пуст.	При выключенном приборе опорожнение не обнаружено.	При включенном приборе выньте и вставьте обратно поддон.
	Поддон загрязнен.	Тщательно очистите поддон.
Дисплей отображает Долить негазированную воду или заменить фильтр	Неправильно установлен резервуар для воды.	Правильно установить резервуар для воды.
	Вода, содержащая углекислый газ, в резервуаре для воды.	Наполнить резервуар для воды свежей проточной водой.
	В резервуаре для воды застрял поплавок.	Извлечь резервуар и тщательно его очистить.
	Новый фильтр для воды не промыт в соответствии с инструкцией.	Промыть и вставить фильтр для воды в соответствии с инструкцией.
	В фильтре для воды находится воздух.	Погружать фильтр для воды в воду до тех пор, пока не перестанут выходить пузырьки воздуха, и заново установить его.
	Старый фильтр для воды.	Установить новый фильтр для воды.
Очень частая индикация необходимости удаления накипи.	Чрезмерно жесткая вода.	Вставьте и введите в действие фильтр для воды (см. главу «Меню – фильтр для воды»).
	Устройство разлива напитков засорено.	Очистите устройство разлива напитков и держатель системы подачи молока.
Если невозможно устранить неполадку, обязательно свяжитесь с «горячей линией»! Номера телефонов указаны на последних страницах инструкции.		

Проблема	Причина	Устранение
Дисплей отображает Очистить и снова установить заварочный блок	Заварочный блок загрязнен.	Очистите заварочный блок.
	Слишком много молотого кофе в заварочном блоке.	Очистите заварочный блок. Засыпайте не более двух мерных ложек кофе без горки.
	Механизм заварочного блока имеет затрудненный ход.	Очистите заварочный блок (см. раздел «Уход и ежедневная очистка»).
Дисплей отображает Включить прибор еще раз	Прибор перегрелся.	Дать прибору остыть.
	Заварочный блок загрязнен.	Очистить заварочный блок.
Дисплей отображает Удалено недостаточно накипи Повторите процесс	Используется неподходящее средство для удаления накипи или его недостаточное количество, либо в приборе ранее имелось слишком много накипи.	Повторите программу удаления накипи.
Дисплей отображает Дождаться охлаждения прибора	Прибор перегрелся.	Выключите прибор на 30 минут.
Дисплей отображает Неисправность. Позвоните в службу техн. поддержки	Прибор неисправен.	Обратитесь в службу технической поддержки.
Если невозможно устранить неполадку, обязательно свяжитесь с «горячей линией»! Номера телефонов указаны на последних страницах инструкции.		

Технические характеристики

Электрическое подключение (напряжение – частота)	220-240 В – 50/60 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Максимальное давление насоса, статическое	15 бар (TE651.., TE653.., TE654..) 19 бар (TE655.., TE657..)
Максимальная вместимость контейнера для воды (без фильтра)	1,7 л
Максимальная вместимость емкости для кофейных зерен	~300 г
Длина сетевого кабеля	100 см
Размеры (В x Ш x Г)	385 x 301 x 458 мм
Вес, порожний	10-12 кг
Вид кофемолки	Керамика

Dear Coffee Connoisseur,
Congratulations on purchasing this fully automatic coffee machine from Siemens.

This instruction manual describes a number of versions of the appliance with minor differences.

Please also take note of the enclosed Quick reference guide, which you can then keep in the specially provided compartment **16** until you need it again.

How to use these instructions:
You can open up the front cover of this instruction manual to see illustrations of the appliance with each part numbered. These numbers will be referred to throughout the text.
Example: brewing unit **14**

These instructions also show display texts and symbols in a special way so that you can clearly see where we refer to texts displayed by the appliance or symbols that are marked on it.
Example of display texts: Espresso
Example of control elements: [start/stop]

Contents

Intended use **3**
Important safety information **3**
Included in delivery **5**
Overview **5**
Overview of control elements **6**
Display **7**
Initial use **8**
Own settings “Favourite” **9**
Childproof lock **9**
Preparing drinks **9**
Preparing coffee drinks 10
Preparation using milk 11
Special beverages 12
Preparation using ground coffee 13
Adjusting the grind setting 13
Menu **13**
Care and daily cleaning **16**
Cleaning the milk system 17
Cleaning the brewing unit (Figure G) 18
Service programmes **19**
Cleaning the milk system 19
Descaling 19
Cleaning 20
calc‘nClean 20
Tips on energy saving **21**
Frost protection **22**
Storing accessories **22**
Accessories **22**
Disposal **22**
Guarantee **22**
Simple troubleshooting **23**
Technical specifications **25**

Intended use

This appliance is intended for domestic use only.

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

Important safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

⚠ Warning
Risk of electric shock!

- The appliance may only be connected to a power supply with alternating current via a correctly installed socket with earthing. Ensure that the protective conductor system of the domestic supply has been correctly installed.
- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.
- Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards.
- Never immerse the appliance or mains cord in water.
- If there is a fault, pull out the mains plug immediately or switch off the power supply.
- Avoid spillage on the connector.
- Please note the special information on cleaning in the instructions.

⚠ Warning
Hazard due to magnetism!

The appliance contains permanent magnets which can affect electronic implants such as pacemakers or insulin pumps. Persons wearing electronic implants must maintain a minimum distance of 10 cm from the appliance and from the following parts upon removal: milk container, milk system, water tank, drip tray and brewing unit.

⚠ Warning
Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging material.
- Store small parts safely as they can be easily swallowed.

⚠ Warning
Risk of injury!

- Do not reach into the grinding unit!
- Improper use of this appliance may result in injury.

⚠ Warning
Risk of burns!

- The milk system becomes extremely hot. After use, always let it cool down before you touch it.
- After use the surfaces of the heating element or hotplate can remain hot for some time.
- Freshly prepared beverages are very hot. Leave to cool a little if necessary.

Included in delivery

(Figure **A** on the fold-out pages)

- ⓐ Fully automatic coffee machine
- ⓑ User Manual
- ⓒ Quick reference guide
- ⓓ Milk tube and suction pipe
- ⓔ Water hardness testing strip
- ⓕ Measuring spoon
- ⓖ Water filter*
- ⓗ Milk container with “freshLock” lid*
- ⓘ Descaling tablets*

Overview

(Figures **B, C, D, E, F** and **G** on the fold-out pages)

1 Mains switch ①
2 Control panel (see next page)
3 Display
4 Drinks outlet (coffee, milk, hot water), height-adjustable
  a) Cover
  b) Milk system/coffee outlet (two-part)
  c) Milk tube
  d) Suction pipe
5 Removable water tank
6 Lid for water tank
7 Storage compartment for measuring spoon
8 Measuring spoon (insertion aid for water filter)
9 Bean container
10 Aroma cover
11 Dial selector for grinding level
12 Drawer (for ground coffee/cleaning tablet)
13 Door to brewing unit
14 Brewing unit
  a) Locking mechanism
  b) Cover
15 Eject lever
16 Storage compartment for quick reference guide
17 Drip tray
  a) Drip tray panel
  b) Drip tray (two-section)
  c) Coffee grounds container
  d) Floater
18 Compartment for power cord
19 Rating plate (E number, FD)

* These user instructions describe a number of appliance versions. Items marked * are not present in all models.

Overview of control elements

(Figure **B** on the fold-out pages)

The following symbols are visible or backlit depending on the appliance's current operating mode:

	Espresso		Latte Macchiato
	Espresso Macch.		Caffe Latte
	Coffee		Milk froth
	Cappuccino		Special beverages (see the section "Special beverages").
start stop	[start/stop] – Start/stop button		[⌄] – Selection down
	[↩] – Back	menu	[menu] – Open menu
	[☕☕] – Dispense two cups simultaneously	ok ✓	[ok ✓] – Confirm / Store
	[⌀] – Set coffee strength	ml	[ml] – Select cup size
	[👪] – Call up Favourite (touch briefly) and Childproof lock (touch for at least 3 seconds).		

Mains switch ⏻
The mains switch ⏻ is used to switch the appliance on or off. The appliance rinses itself automatically when it is switched on and off.
The appliance does not rinse if:
- it is still warm when switched on, or
- no coffee was dispensed before it was switched off.

The appliance is ready for use when the symbols and the display on the control panel are lit.

Control panel (touch field)
In the control panel you can easily navigate the controls just by touching the symbols and characters.
You will hear an audible signal.
These audible signals can be switched on or off (see the section “Menu – Key tones”).

Drink selection
Touching the corresponding symbol selects the desired drink (see the section “Preparing drinks”).

Start/stop button
Touching [start/stop] either begins preparing a drink or launches a service programme. If you touch [start/stop] again while the drink is being prepared, dispensing will be prematurely halted.

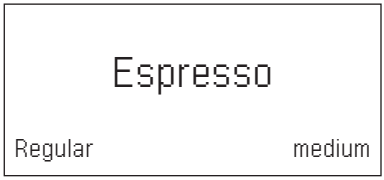
Menu
Touching [menu] calls up the menu, the navigation symbols will be activated and light up. Touch [﹀], [ok ✓] and [↩] to navigate through the menu and call up information or change settings (see the section “Menu”).

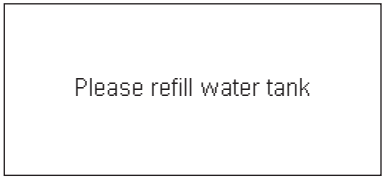
Drink options
Touching [⌀] or [ml] adjusts the strength or size of the drink, touching [☕☕] prepares two cups simultaneously as soon as you touch [start/stop] to begin dispensing (see the section “Preparing drinks”).

“Favourite” and Childproof lock
Briefly touching [👥] calls up personalised beverages (see the section “Own settings Favourite”).
Touching [👥] for 3 seconds or more activates or deactivates the childproof lock (see the section “Childproof lock”).

Display

The display shows the selected drinks and settings plus messages reporting the appliance’s operating status.





These messages are cleared as soon as the action has been carried out.

Initial use

General

Fill the appropriate container using only pure, **cold**, uncarbonated water and solely **roasted** beans. Do not use coffee beans that have been glazed, caramelised or treated with other additives containing sugar, since they will block the brewing unit. The water hardness setting on the appliance can be adjusted. The factory setting for the water hardness is 4. Use the enclosed test strip to determine the hardness of your water supply. If this shows a value other than 4, you will need to programme the appliance appropriately after it has been taken into service (see section “Menu – Water hardness”).

Setting up the appliance

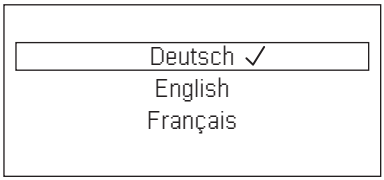
- Remove any protective plastic film.
- Place the fully automatic coffee machine on a level, waterproof surface that is able to support its weight.
- The appliance’s ventilation slits must not be covered or obscured.

Important: Only use the appliance in a frost-free room. If it has been transported or stored at temperatures below 0°C, wait at least 3 hours before taking it into operation.

- Connect the power supply (cable storage compartment **18**) to the socket. You can adjust the length of the cable by pulling it further out or pushing it back in. To do this, place the appliance with its back flush with the edge of the work surface and either pull the cable out **downwards** or push it in **upwards**.
- Flip up the lid of the water tank **6**.
- Remove the water tank **5**, rinse it out and fill it with fresh cold water. Do not fill it past the “**max**” mark.
- Replace the water tank **5**, making sure that it is straight, and push it right down into place.
- Reclose the lid of the water tank **6**.
- Fill the bean container **9** with coffee beans.
- Use the main switch ⏻ **1** to switch on the appliance.

The control panel and the display will be activated. The display will show the previously specified language, which will also be used for all subsequent display texts. A number of different languages are available.

- Touch [✓] repeatedly until the display indicates the desired language.



- Touch [start/stop] to confirm your selection.

The chosen language is now stored.
The brand logo will light up on the display **3**.
The appliance will heat up and rinse itself, a small amount of water will run out of the drink outlet **4**.

The appliance is ready for use when the symbols and the display on the control panel are lit.



The factory settings of the fully automatic coffee machine are programmed for optimal performance. The appliances switches off automatically after a configured time (see the section “Menu – Automatic shut–down”).

When the appliance is used for the first time, after a service program has been run and when it has not been operated for a long period, the first beverage will not have the full aroma and should not be consumed.

When the fully automatic coffee machine is first used, you will achieve a suitably thick and stable “crema” only after the first few cups have been dispensed.

If the appliance is in use for a long period of time, water droplets will form on the ventilation slits. This is normal.

Own settings “Favourite”

The number of Favourites depends on the model of the appliance. The menu item “Favourite” can be used to store and change individual (personalised) beverages (see the section “Menu – Favourite”).

Call up individual beverage

- Briefly touch [ ].
- Select one of the Favourites already stored with your own settings.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

Childproof lock

The appliance can be locked to protect children against scalding and burns.

- Touch [ ] for at least 3 seconds.

A key symbol appears on the display **3**. The childproof lock is now active. It is no longer possible to operate the appliance.

- Touch [ ] for at least 3 seconds.

The key symbol disappears from the display **3**. The childproof lock is now deactivated. The appliance can be used in the usual way.

Preparing drinks

This fully automatic coffee machine grinds fresh beans for every brewing. For optimum quality, store the beans in a cool place in sealed containers.

Important: Fill the water tank **5** with fresh clean water every day. The tank **5** should always contain sufficient water for operating the appliance.

Cups should be prewarmed, e.g. with hot water. This applies particularly to small thick-walled espresso cups.

For a number of settings, coffee is prepared in two stages (see “aromaDouble Shot”). Please wait until the process is completely finished.

Different beverages can be prepared just by touching a key.

Drink selection

Touching the appropriate symbol selects the desired drink. Your selection is indicated by lines above and below the symbol. The name of the drink and the currently active values for strength and cup size are shown in display **3**.

You can choose from the following drinks:

Espresso	Latte Macchiato
Espresso Macch.	Caffe Latte
Coffee	Milk froth
Cappuccino	

Touch the “special beverages” button several times to select different drinks one after the other:

Hot water	Americano *
Warm milk *	Flat White *
Coffee pot *	Cafe Cortado *

Items marked * are not present in all models.

Adjusting the strength, selecting ground coffee

Touch [∅] to set the strength of your coffee individually or to specify that ground coffee is to be used.

The following settings are possible:

very mild	very strong
mild	doubleshot strong
regular	doubleshot strong+
strong	Ground coffee

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [∅] repeatedly until the desired setting e.g. strong or Ground coffee (see the section “Preparation using ground coffee”) appears on the display.

aromaDouble Shot

The longer the coffee is brewed, the more bitter substances and undesired aromas are released. This has a negative effect on the taste and makes the coffee less easily digestible. So for extra strong coffee, the appliance has a special aromaDouble Shot function. When half the quantity has been prepared, it grinds and brews fresh coffee beans so that only the pleasant, aromatic scents are released.

The aromaDouble Shot function can be selected for any drink containing a proportion of at least 35 ml coffee volume. It is not available for small drinks such as a small espresso or when the [☕] setting is enabled.

Select cup size

Touching [ml] individually selects the beverage volume desired.

The following settings are possible:

small medium large

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [ml] repeatedly until the display indicates the desired setting.

An arrow or multiple arrows next to the setting, e.g. „large *“, indicate that the preset capacity (see the section “Menu – Set cup size”) has been changed.

Two cups at once

Once you have selected a black coffee or milky coffee drink (for some appliances, this applies only to black coffee), touching [☕☕] prepares two cups simultaneously as soon as you touch [start/stop] to begin dispensing. The setting is shown on the display.

- Touching the appropriate symbol selects the desired drink.
- Touch [☕☕].
- Place two prewarmed cups at left and right underneath the beverage outlet **4**.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The selected drink will be brewed and will then be dispensed into the two cups.

The drink is prepared in two stages (two grinding operations). Please wait until the process is completely finished.

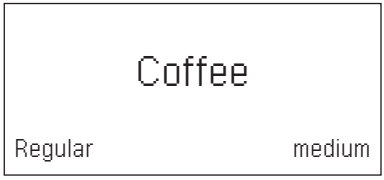
Depending on the type of appliance the function “Two cups at once” may be available only for black coffee, not for milky coffee drinks.

Preparing coffee drinks

The appliance must be ready for use.

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the appropriate symbol to select the desired drink, Espresso or Coffee.

The name of the drink and the currently active values for strength and cup size are shown in display.



You can change the cup size and coffee strength by touching [ml] and [∅]. If you select Ground coffee, follow the procedure described under “Preparation using ground coffee”.

For example:

- Touch [ml] repeatedly until the display shows large.
- Touch [∅] repeatedly until the display shows mild.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

Preparation using milk

This fully automatic coffee machine possesses an integrated milk system that enables you to prepare coffee with milk or milk froth or warm milk alone.

Risk of burns!
The upper and lower sections of the milk system **4b** become extremely hot. After use, always let them cool down before you touch them.

Caution!
Dried milk residues are difficult to remove, so you should **always** clean the appliance after each use (see the section “Cleaning the milk system”).

While milk is being prepared you may hear a whistling sound. This is due to the technical nature of the milk system **4b**.

Touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

The appliance must be ready for use.
The milk tube and suction pipe must be connected.

- Insert the suction pipe **4d** into the milk container.
- Place a prewarmed cup or glass underneath the beverage outlet.

Coffee-based drinks with milk

- Touch the appropriate symbol to select Espresso Macch., Caffe Latte, Latte Macchiato or Cappuccino.

The name of the drink and the previously specified values for strength and cup size are shown in display.

You can change the cup size and coffee strength by touching [ml] and [∅]. If you select Ground coffee, follow the procedure described under “Preparation using ground coffee”.

- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The milk or milk froth is dispensed into the cup or glass first. Then the coffee is brewed and runs into the cup or glass.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing of the milk or coffee, touching [start/stop] twice stops the entire dispensing process.

Milk froth

- Touch the symbol to select Milk froth.
- Touch [ml] to select the cup size.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

Milk froth is dispensed from the beverage outlet.

Special beverages

Touch the “special beverages” button several times to select different drinks one after the other.
Items marked * are not present in all models.

Hot water

Before hot water is dispensed, the milk system should be cleaned and the milk tube removed (see the section “Cleaning the milk system”). If the milk system is not cleaned, small amounts of milk may be dispensed together with the hot water.

Risk of burns!
The milk system **4b** becomes extremely hot. After use, always let it cool down before you touch it.

The appliance must be ready for use.

- Place a cup or glass underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Hot water appears on the display.
- Touch [ml] to select the cup size.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

If you see the message Please remove suction hose, proceed as follows:

- Take off the milk tube **4c** and then touch [start/stop] again.

Hot water will flow out of the outlet **4**.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

Warm milk *

Please read through first and take note of the section “Preparation using milk”.
Then:

- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Warm milk appears on the display.
- Touch [ml] to select the cup size.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

Warm milk will flow out of the outlet **4**.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

Americano *

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Americano appears on the display.
- Select settings such as the cup size and strength as described in the section “Preparing coffee drinks”.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

Flat White* or Cafe Cortado*

Please read through first and take note of the section “Preparation using milk”.
Then:

- Place a cup or glass underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Flat White or Cafe Cortado appears on the display.
- Select settings such as the cup size and strength as described in the section “Preparing coffee drinks”.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

First, the milk is dispensed into the cup or glass. Then the coffee is brewed and runs into the cup or glass.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing of milk or coffee. Touching [start/stop] twice stops the entire dispensing process.

Pot function *

- Place a pot underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the “special beverages” symbol repeatedly until Pot function appears on the display.
- Touch [⌀] to select the desired coffee strength.
- Touch [ml] to select the desired quantity (4 or 6 cups).
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the pot.

You can touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

Preparation using ground coffee

This fully automatic coffee machine can also be operated using ground coffee (but not instant coffee).

When using ground coffee, the setting for the strength of the coffee, dispensing two cups at once and aromaDouble Shot is not available.

The appliance must be ready for use.

- Place a prewarmed cup underneath the beverage outlet **4**.
- Touch the appropriate symbol to select a black or milky coffee drink.
- Touch [⌀] repeatedly until the display shows Ground coffee.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Place no more than two level measuring spoons of ground coffee in the drawer.

Caution!
Do not place coffee beans or instant coffee in this drawer.

- Close the ground coffee drawer **12**.
- Touch [start/stop] to begin dispensing the beverage.

The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

Touch [start/stop] again to prematurely halt dispensing.

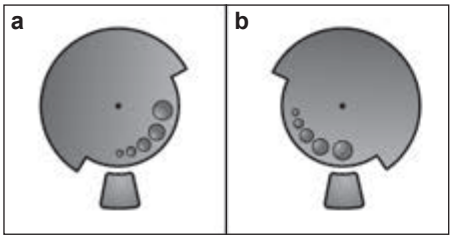
Adjusting the grind setting

You can use the rotary selector **11** to adjust the grind setting from coarse to fine.

Caution!
Adjust the grind setting only while the grinding unit is running, otherwise you may damage the appliance.

Risk of injury!
Do not reach into the grinding unit.

- With the grinding unit running, adjust the selector **11** from fine (**a**: turn anticlockwise) to coarse (**b**: turn clockwise).



The new setting will not become apparent until after the second cup of coffee.

For dark roast coffee beans, choose a finer grind, for lighter beans a coarser grind.

Menu

The menu is used for changing individual settings, accessing information and launching processes.

- Touch [menu] to open the menu.

In the display you will see the various setting options, the navigation symbols light up. The current setting is marked on the display.

Navigating through the menu:

[﹀] = move down
[ok ✓] = confirm / store
[↰] = go back
[menu] = open the menu / exit from the menu

Touching [∨] displays each setting or selection option in order. After you reach the lowest menu item the topmost one is shown again.

For example:
Setting the coffee temperature to max.:
- Touch [menu]. The menu is opened.
- Touch [∨] repeatedly until the display shows Coffee temperature.
- Touch [ok ✓], the display shows e.g. high.
- Touch [∨] repeatedly until the display shows max.
- Touch [ok ✓] to store the setting. The display shows the confirmation.
- The menu item Coffee temperature appears.
- Touch [↩] to exit from the menu.

You can specify the following settings:

Cleaning and care
Starting the special service programmes. You can select Rinse the milk system, Descale, Clean or calc'nClean.
- Use [∨] to choose the desired programme and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

Important: Be sure to take note of the section on "Service programmes".

Info Service programmes
(depending on the type of appliance)
Display how many beverages can still be prepared before it will be necessary to run one of the service programmes.
- Use [∨] to display Clean after ––– or Descale after –––.
- Touch [↩] to exit from the display.

For technical reasons the counter does not represent a precise number of cups.

Coffee–milk ratio *
The coffee-milk mixing ratio set in the factory can be adjusted in several steps.
- Use [∨] to select the beverage (only for coffee drinks with milk) and confirm with [ok ✓].
- Use [∨] to select the desired mixing ratio (setting of milk content in %) and confirm with [ok ✓].
- The setting is saved.

Example: If a value of 30% is selected, 30% milk and 70% coffee will be dispensed.

Items marked * are not present in all models.

Favourite
The menu item Favourite can be used to create or change personalised beverages. The number of Favourites depends on the model of the appliance.
- Use [∨] to select a new or existing profile and confirm with [ok ✓]
- Touch the desired beverage and confirm with [ok ✓].
- Your selection for the beverage settings appears on the display depending on the beverage, e.g. ml or Coffee–milk ratio.
- Make your settings and confirm with [ok ✓] each time.
- The beverage is now saved in the profile.

Set cup size
Set up the volume dispensed for each drink and each size of cup. The volumes set up in the factory can be adjusted stepwise.
- Use [∨] to choose a drink and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [∨] to choose the desired volume and touch [ok ✓] to confirm your choice.

The setting is then saved.

Water hardness
Set this to the hardness of the local water supply.
Level 1, 2, 3, 4 or Softening system can be selected. The preset level of water hardness is level 4.

- Use [⌄] to choose the desired water hardness and touch [ok ✓] to confirm your choice.

It is important to set the water hardness correctly, so that the appliance indicates accurately when the descaling programme should be run.

You can check the water hardness using the enclosed test strip or by asking your local water supplier. If a water softening system is installed in the house, please select the Softening system setting.

- Briefly dip the test strip in the water and check the result after one minute.

Level	Water hardness	
	German (°dH)	French (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Automatic shut-down

Setting how long the appliance should wait after the last drink was prepared before it automatically switches itself off.
You can specify values from 15 minutes to 3 hours. The factory setting is 30 minutes.

- Use [⌄] to choose the desired interval and touch [ok ✓] to confirm your choice.

Coffee temperature

Specifying the temperature for coffee drinks and hot water.
You can choose normal, high, or max.
The setting applies to all types of drink preparation.

- Use [⌄] to choose the desired temperature level and touch [ok ✓] to confirm your choice.

Water filter

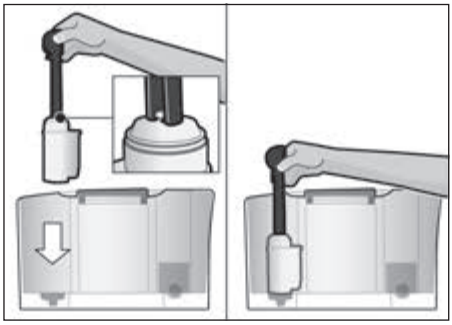
Specifying whether a water filter should be activated or whether no filter is used.
You can choose Activate new filter or No filter.

A water filter lessens limescale deposits and reduces impurities in water. The appliance also does not need to be descaled so often.

Water filters are available from retail outlets or from customer services (see the section “Accessories”).

Important: Before you can use a new water filter it will need to be rinsed.

- Use the measuring spoon **8** to press the water filter firmly into the water tank **5**.



- Fill the water tank with water up to the “**max**” mark.
- Connect the milk tube **4c** to the milk system **4b a**nd the suction pipe **4d**.
- Insert the end of the suction pipe **4d** into the drip plate **17b**.
- Touch [menu] and use [⌄] to select Water filter.
- Touch [ok ✓] and use [⌄] to select Activate new filter.
- Empty the drip tray and re-insert.
- Touch [ok ✓] to confirm.

Water will now flow through the filter to rinse it.

- Then empty the drip tray and re-insert.

The appliance is ready for use again.

Rinsing the filter simultaneously activates the setting for displaying the message “Please change water filter”. When this message appears, or at the latest after two months, the filter will no longer be effective. It needs to be replaced for reasons of hygiene and to prevent a build-up of limescale (which could damage the appliance).

If you do not intend to insert a new filter, select the setting No filter and touch [ok ✓] to confirm.

If the appliance has not been used for a prolonged period (for example, while you are on holiday), the existing filter should be rinsed before the appliance is used again. To do this, simply dispense a cup of hot water.

Languages

Setting up the language to be used for display texts.

- Use [∨] to choose the desired language and touch [ok ✓] to confirm your choice.

Frost protection

Service programme to prevent frost damage during transportation and storage. This programme completely empties the appliance.

The appliance must be ready for use and the water tank **5** must be filled.

- Touch [start/stop] to begin running the programme.
- Remove the water tank; the appliance automatically empties all its pipes and then switches itself off.
- Empty the water tank **5** and the drip tray **17**.

Key tones

Switches on or off the tones that you hear when you touch the control panel.

- Touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [∨] to choose Key tones ON or Key tones OFF and touch [ok ✓] to confirm your choice.

Beverage statistics

(depending on the type of appliance)
Shows the volume of drinks dispensed since the appliance was taken into service.

- Touch [↰] to exit from the display.

Factory settings

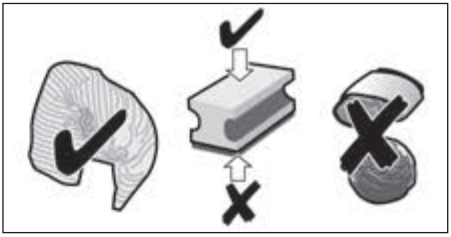
Resets your own settings to the condition when delivered.

- Touch [start/stop] to clear all your own settings.

Care and daily cleaning

Risk of electric shock!
Before cleaning the appliance, unplug it from the mains. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner.

- Wipe the outside of the appliance with a soft, damp cloth.
- Clean the control panel with a microfibre cloth.
- Do not use any cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.



- Always immediately remove any lime-scale, or residues of coffee, milk, cleaning or descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits.
- New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use.

- Pull the drip tray **17** and coffee grounds container **17c** towards the front and remove them. Take off the panel **17a** and drip plate **17b**. Empty and clean the drip tray and coffee grounds container.
- Wipe out the inside of the appliance (holder, trays) and the drawer for ground coffee (this cannot be removed).
- Remove the float **17d** and clean it with a moist cloth (depends on the type of appliance).

Do not put the following parts **in the dishwasher**:
Panel of drip tray **17a**, cover **4a**, brewing unit **14**, water tank **5** and aroma cover **10**.

The following parts may be cleaned in the dishwasher:
Drip tray **17**, drip plate **17b**, coffee grounds container **17c**, measuring spoon **8** and the upper and lower parts of the milk system **4b**.

Important: The drip tray **17** and coffee grounds container **17c** should be emptied and cleaned every day in order to prevent deposits.

If the appliance is cold when switched on, or if it is switched off after dispensing coffee, it rinses automatically. The system is therefore self-cleaning.

Important: If the appliance is not used for a lengthy period (e.g. while you are on holiday), clean the entire appliance thoroughly, including the beverage dispenser **4**, milk system **4b**, drip tray **17** and brewing unit **14**.

Cleaning the milk system

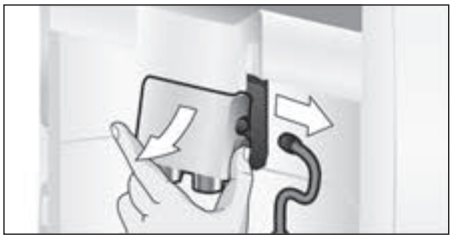
Be sure to clean the milk system **4b** every time you make a drink involving milk!

The milk system **4b** is automatically cleaned with a short jet of steam directly after preparing a milk drink. For particularly thorough cleaning, the milk system **4b** can be automatically rinsed with the programme "Cleaning the milk system" (see the section "Service programmes – Cleaning the milk system").

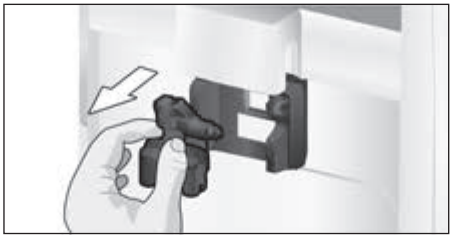
Cleaning by hand

Risk of burns!
The milk system **4b** becomes extremely hot. After use, always let them cool down before you touch them.

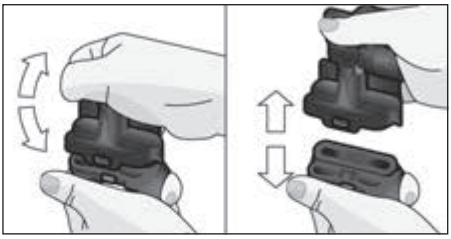
Take the milk system **4b** apart to clean it:
- Push the beverage outlet **4** right down.
- Take off the cover **4a** towards the front and pull off the milk tube.



- Remove the milk system **4b** by pulling it straight forward.



- Take apart the upper and lower parts of the milk system **4b**.



- Separate the milk tube from the suction pipe.
- Clean the individual parts with washing-up liquid and a soft cloth.
- Rinse all parts with clean water and dry them.

The upper and lower parts of the milk system **4b**, the milk tube **4c** and the suction pipe **4d** can also be cleaned in a dishwasher.

- Reassemble the individual parts.



- Place the milk system **4b** back in the appliance from the front, making sure it is straight.
- Replace the cover **4a**.

Cleaning the brewing unit (Figure G)

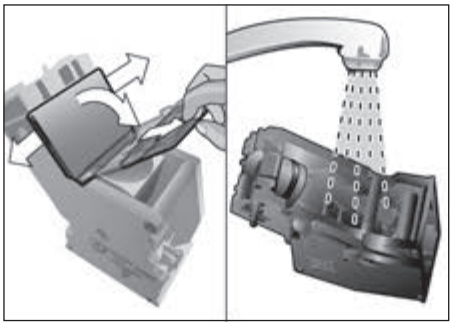
See also the Quick reference guide in the storage compartment **16**.

In addition to the automatic cleaning programme, the brewing unit **14** should be removed regularly for cleaning.

- Use the main switch ⏻ **1** to switch the appliance completely off.
- Open the door **13** to the brewing unit.
- Slide the red latch **14a** on the brewing unit **14** all the way to the left.
- Press the eject lever **15** right down. The brewing unit will be released.
- Take hold of the brewing unit **14** by the recessed grips and carefully remove it.

Important: Clean it without using washing-up liquid and do not put it in the dishwasher.

- Remove the cover **14b** and thoroughly clean the brewing unit **14** under running water.



- Thoroughly clean the strainer of the brewing unit under the water jet.



- Thoroughly clean the inside of the appliance with a moist cloth, removing any coffee residues.
- Allow the brewing unit **14** and the inside of the appliance to dry.
- Replace the cover **14b** on the brewing unit and then push the brewing unit **14** back into the appliance until it latches into place.
- Press the eject lever **15** right up.
- Slide the red latch **14a** all the way to the right and close the door **13**.

Service programmes

See also the Quick reference guide in the storage compartment **16**.

Following prior notification, either
Descaling necessary or
Cleaning necessary or
calc'nClean necessary.
appears in display **3** at certain intervals. The unit should immediately be cleaned or descaled using the appropriate programme. The two processes Descale and Clean can optionally be carried out together using the calc'nClean function (see the section "calc'nClean"). Failure to carry out the service programme according to the instructions may damage the appliance.
Using a water filter increases the intervals until a descaling programme needs to be performed.

Important: if descaling is not performed on the appliance in good time, then the following appears: Descaling overdue. Appliance will soon be locked –-> press menu for 3 sec. Immediately perform the descaling process in accordance with the instructions. If the appliance is locked, it can only be operated again once the descaling process has been carried out.

Caution!
For each of the service programmes, use descaling and cleaning agents as described in the instructions. Never interrupt a service programme. Do not swallow any cleaning fluids! Never use citric acid, vinegar or any vinegar-based agents. Never place descaling tablets or other descaling materials in the coffee drawer **12**!

Before starting the service program (Descale, Clean or calc'nClean) remove the brewing unit, clean it as instructed and replace it.

Specially developed suitable descaling and cleaning tablets are available from retail outlets or from customer services (see the section "Accessories").

Cleaning the milk system

Takes about 1 minute.
Touch [menu] to open the menu.
- Use [﹀] to choose Cleaning and care and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [﹀] to choose Rinse the milk system and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:
- Place an empty glass under the beverage outlet **4** and stand the end of the suction pipe **4d** in it.
- Touch [start/stop]. The milk system will now clean itself automatically.
- Then empty the glass and clean the suction pipe **4d**.

You should also regularly clean the milk system manually (dishwasher or by hand).

Descaling

Takes about 30 minutes.
The line at the bottom of the display indicates the progress of the descaling process.

If there is a water filter in the water tank **5**, be sure to remove it before starting the service programme.

- Touch [menu] to open the menu.
- Use [﹀] to choose Cleaning and care and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [﹀] to choose Descale and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

he display **3** will indicate the progress of the programme:
- Empty and re-insert the drip tray **17**.

The following request appears:
Remove water filter if inserted ➔start.

- Remove the filter and then touch [start/stop] again.
- Pour lukewarm water into the empty water tank **5** up to the "**0.5 l**" mark and then dissolve one Siemens descaling tablet TZ80002N in it.
- Touch [start/stop].
- Place a container with a capacity of 0.5 litre under the beverage outlet **4**.
- Place the end of the suction pipe **4d** in the container.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about 20 minutes.

If there is not enough descaling solution in the water tank **5**, you will see the prompt Refill descaler ➔start.

- Add more descaling solution and then touch [start/stop] again.
- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the "**max**" mark.
- If you use a filter, replace it now.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about 1 minute and rinse the appliance.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

Important: Wipe over the appliance with a soft damp cloth to ensure that you immediately remove any traces of descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits. New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use. Clean the suction pipe **4d** of the drinks outlet particularly carefully.

The appliance has finished descaling and is ready for use again.

Cleaning

Takes about 9 minutes.
The line at the bottom of the display indicates the progress of the descaling process.

- Touch [menu] to open the menu.
- Use [⌵] to choose Cleaning and care and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [⌵] to choose Clean and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Empty and re-insert the drip tray **17**.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Drop one Siemens cleaning tablet in the drawer **12** and close it.
- Touch [start/stop].

The cleaning programme will now run for about 7 minutes.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

The appliance has finished cleaning and is ready for use again.

calc'nClean

Takes about 43 minutes.
calc'nClean combines the functions Descale and Clean.
If both programmes are due to be carried out close together the fully automatic coffee machine will automatically suggest this service programme.
The line at the bottom of the display indicates the progress of the descaling process.

If there is a water filter in the water tank **5**, be sure to remove it before starting the service programme.

- Touch [menu] to open the menu.
- Use [⌵] to choose Cleaning and care and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Use [⌵] to choose calc'nClean and touch [ok ✓] to confirm your choice.
- Touch [start/stop] to begin running the programme.

The display **3** will indicate the progress of the programme:

- Empty and re-insert the drip tray **17**.
- Open the ground coffee drawer **12**.
- Drop one Siemens cleaning tablet in the drawer **12** and close it.
- Touch [start/stop].

The following request appears:
Remove water filter if inserted →start.

- Remove the filter and then touch [start/stop] again.
- Pour lukewarm water into the empty water tank **5** up to the "**0.5l**" mark and then dissolve one Siemens descaling tablet TZ80002N in it.
- Touch [start/stop].
- Place a container with a capacity of 1 litre under the beverage outlet **4**.
- Place the end of the suction pipe **4d** in the container.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about 28 minutes.

If there is not enough descaling solution in the water tank **5**, you will see the prompt Refill descaler →start.

- Add more descaling solution and then touch [start/stop] again.
- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the "**max**" mark.
- If you use a filter, replace it now.
- Touch [start/stop].

The descaling programme will now run for about one more minute, and then the cleaning programme will run for about 7 minutes and rinse the appliance.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

Important: Wipe over the appliance with a soft damp cloth to ensure that you immediately remove any traces of descaling solution. It is possible for corrosion to form underneath such deposits. New sponge cloths may contain salts that can cause rust films to form on stainless steel, so such cloths should always be thoroughly rinsed before use. Clean the suction pipe **4d** of the drinks outlet particularly carefully.

The appliance has finished descaling and is ready for use again.

Important: If any of the service programmes is ever interrupted, for instance by a power failure, please proceed as follows:

- Rinse the water tank **5** and refill it with fresh water up to the "**max**" mark.
- Touch [start/stop].

The appliance will be rinsed for approx. 2 minutes for safety reasons.

- Empty and re-insert the drip tray **17**.

The aborted service programme must be restarted.

Tips on energy saving

- When the fully automatic coffee machine is not in use, use the mains switch ⏻ **1** on the front of the appliance to switch it off.
- In the menu, set the Automatic shut-down period to 15 minutes.
- If possible, do not interrupt the dispensing of coffee or milk froth. Stopping a process prematurely results in higher energy consumption and the drip tray fills up more quickly.
- Descale the appliance regularly to avoid a build-up of limescale. Limescale residues cause higher energy consumption.

Frost protection

Caution!
To prevent frost damage during transportation and storage, completely empty the appliance beforehand.

See the section “Menu – Frost protection”.

Storing accessories

The fully automatic coffee machine has special compartments to hold the measuring spoon and the Quick reference guide.

- To store the measuring spoon **8**, lift off the water tank **5** and place the spoon in the preformed recess **7**.
- To store the Quick reference guide, open the door to the brewing unit **13** and insert the guide into the space provided **16**.

Accessories

The following accessories are available from retailers or from customer service:

Accessories	**Order number** Retail / Customer service
Cleaning tablets	TZ80001N / 00311807
Descaling tablets	TZ80002N / 00576693
Water filter	TZ70003 / 00575491
Care set	TZ80004 / 00576330
Milk container with “freshLock” lid	TZ80009N / 00576166

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Simple troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Coffee or milk froth quality varies considerably.	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance as described in the instructions.
No hot water dispensed.	The milk system or its holder is not clean.	Clean the milk system or its holder (see the section “Cleaning the milk system”).
Too little milk froth, or none at all, or the milk system is not taking in any milk.	The milk system or its holder is not clean.	Clean the milk system or its holder (see the section “Cleaning the milk system”).
	Milk not suitable for foaming.	Do not use milk that has already been boiled. Use cold milk with a fat content of at least 1.5%.
	The milk system is incorrectly assembled.	Moisten the upper and lower sections and fit them together.
	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance as described in the instructions.
The selected per-cup quantity is not reached. Coffee dispensing slows to a trickle or stops completely.	Coffee is being ground too finely, or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting. Use a coarser ground coffee.
	Heavy build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance as described in the instructions.
Coffee has no “crema”.	Unsuitable type of coffee.	Use a type of coffee with a higher proportion of robusta beans.
	The beans are no longer fresh.	Use fresh beans.
	The grinding setting is not suitable for the beans.	Adjust the grinding unit to a finer setting.
Coffee is too “acidic”.	The grinding setting is too coarse or the pre-ground coffee is too coarse.	Adjust the grinding unit to a finer setting or use finer pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Use a darker roast.
Coffee is too “bitter”.	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Change the type of coffee.
If you are unable to solve the problem, always call the hotline! You will find the telephone numbers at the back of these instructions.		

Problem	Cause	Solution
The coffee tastes “burnt”.	The brewing temperature is too high	Reduce the temperature, see the section “Menu – Coffee temperature”.
	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Change the type of coffee.
The water filter does not stay in position in the water tank.	The water filter is not mounted correctly.	Firmly press the water filter straight down into the tank connection.
The coffee grounds are not compact and are too wet.	The grinding setting is too fine or too coarse, or not enough ground coffee has been used.	Adjust the grinding unit to a coarser or finer setting, or use 2 level measuring spoons of ground coffee.
Water dripped onto the inner floor of the appliance when the drip tray was removed.	Drip tray was removed too soon.	Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray.
Display shows Please refill bean container although the container is already full, or the grinder is not grinding any beans.	Beans are not falling into the grinding unit (beans too oily).	Gently tap the bean container. Possibly change the type of coffee used. When the bean container is empty, wipe it with a dry cloth.
Display shows Please empty drip tray despite the drip tray being empty.	Emptying is not detected when the appliance is switched off.	When the appliance is switched on, remove and re-insert the drip tray.
	The drip tray is soiled.	Clean the drip tray thoroughly.
Display shows Refill with still water or change filter	Water tank wrongly inserted.	Insert water tank correctly.
	Carbonated water in the water tank.	Fill the water tank with fresh tap water.
	Float is stuck in the water tank.	Remove the tank and clean thoroughly.
	New water filter did not rinse according to the instructions.	Rinse the water filter according to instructions and then switch on.
	Air in the water filter.	Dip the water filter into water until no more air bubbles escape, replace the filter.
	Water filter is old.	Insert a new water filter.
If you are unable to solve the problem, always call the hotline! You will find the telephone numbers at the back of these instructions.		

Problem	Cause	Solution
Very frequent display that descaling is necessary.	Water is too hard.	Insert a water filter and activate (see chapter “Menu – Water filter”).
	Beverage dispenser blocked.	Clean the beverage dispenser and milk system intake.
Display shows Please clean brewing unit, then replace	Brewing unit is soiled.	Clean the brewing unit.
	Too much pre-ground coffee in the brewing unit.	Clean the brewing unit. Place no more than two level measuring spoons of ground coffee in the drawer.
	The mechanism of the brewing unit is stiff.	Clean the brewing unit (see the section “Daily maintenance and cleaning”).
Display shows Please restart appliance	Appliance is too warm.	Leave the appliance to cool down.
	Brewing unit is soiled.	Clean the brewing unit.
Display shows Descaling insufficient. Repeat process	Incorrect or insufficient descaler or excessive scale existing on appliance.	Perform descaling programme again.
Display shows Please let appliance cool down	Appliance is too hot.	Switch off appliance for 30 minutes.
Display shows Error Please contact hotline	The appliance has a fault.	Please contact the hotline.
If you are unable to solve the problem, always call the hotline! You will find the telephone numbers at the back of these instructions.		

Technical specifications

Power connection (voltage – frequency)	220-240 V – 50/60 Hz
Power rating	1500 W
Maximum static pump pressure	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Maximum water tank capacity (without filter)	1.7 l
Maximum capacity of the coffee bean container	~300 g
Length of power cable	100 cm
Dimensions (H x B x D)	385 x 301 x 458 mm
Weight, empty	10-12 kg
Type of grinding unit	Ceramic